60¢
plus taxes

BERTÉ

Vo aint-Boniface, du 17 au 23 septembre 1993 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998

Saint-Pierre et Saint-Jean

Les Canadiens et les Royals sont les deux nouveaux membres de la Ligue de hockey Hanover-Taché, dont les matchs du lundi entre deux équipes francophones pourraient être diffusés sur les ondes de CKXL. **Page 11.**

«Qu'il grêle!»

Les céréaliculteurs en sont rendus à souhaiter tous les autres malheurs pour ne pas être obligés de récolter le désastre de 1993. **Page 3.**


photo: Laurent Gimenez

Les enfants de parents de Saint-Georges ayant boycotté l'école d'immersion de Powerview ont rencontré la ministre Rosemary Vodrey la semaine dernière. Page 6.


photo: Sylviane Lanthier

Qui fera la gaffe?

Pour le vice-président des opérations de la firme Angus Reid, Gérald Grisé, le résultat des élections du 25 octobre dépend entre autres de la gaffe qui sera commise peut-être au cours du débat télévisé. Page 5.

Citation de la semaine

«Avant, la musique était comme un bruit de fond.»

L'ex-directeur général du Festival du Voyageur, Louis Paquin, au sujet de la place essentielle occupée par la musique et le patrimoine dans la fête d'hiver depuis quelques années. **Page 13.**

Somerset s'exclut

Les autorités de Turtle River ont eu le printemps dernier la courtoisie d'informer le Comité de mise en oeuvre de la gestion scolaire (CMO) que les écoles de Sainte-Rose-du-Lac ne sont pas françaises, bien que la Division scolaire profite d'octrois spéciaux. Dans la Montagne, par contre, le Comité n'a pas été averti avant d'être rendu à Somerset le 14 septembre.

Au cours de sa présentation aux citoyens de Somerset, à deux tiers anglophones, le Comité s'est rendu compte que le secondaire n'a rien d'un programme français et a refusé de distribuer les formulaires de préinscription. Un geste qui a été chaudement applaudi.

«L'élémentaire de Somerset est une école d'immersion, explique le président du CMO, Alfred Monnin. Le secondaire est anglais avec des cours optionnels en français. En se forçant, on peut y prendre jusqu'à un maximum de 38 % des cours en français. Il faudrait un minimum de 50 %.

«Les gens du Bureau de l'éducation française sont mal informés: on leur a dit que c'était du français partiel. La Division scolaire ne rapporte pas les vrais chiffres, et elle nous dit maintenant que ce ne sont pas des écoles françaises.»

La rencontre avec le groupe francophone de Somerset s'est bien déroulée, selon le président du CMO. Mais la présentation au groupe anglophone a été pénible et tumultueuse. «Ils en ont contre le système de la gestion scolaire: on n'est pas des Canadiens, on est des ségrégationnistes. Ils ne sont pas au courant, ils ne veulent pas qu'on les renseigne.»

À Laurier, le 13 septembre, la présentation en français a eu lieu dans l'enthousiasme, selon la présidente du Comité de parents, Rose-Marie Péloquin. «C'était très positif, on connaît tous les détails. Mais on était en minorité. On a été assez déçus d'apprendre par la suite ce qui s'est passé dans l'autre salle.

«Les gens se sont accrochés à des choses moins importantes: il va y avoir trop de français, comme dans les lettres aux parents. Ils ont traité les francophones de séparatistes.

«C'est vraiment difficile à prévoir si ça va passer, précise Rose-Marie Péloquin. Il y a beaucoup d'indécis. Les gens oublient vite les problèmes qu'on a eus avec Turtle River. Elle nous a donné un directeur bilingue et notre 10e année en septembre, mais on voit très bien ce qu'elle veut faire!»

Le CMO a terminé les 15 et 16 septembre son périple dans la Montagne et rendra visite aux parents de la Rivière-Rouge la semaine prochaine. Les parents de la deuxième étape ont jusqu'au 30 septembre pour faire connaître leur intention.

Jean-Pierre DUBÉ

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédacteur en chef: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-réceptionniste: Claire LAPOINTE
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. Le journal ne s'engage pas à publier les lettres qui n'auront pas été dactylographiées ou écrites LISIBLEMENT à la main. Les communiqués de presse envoyés à la rédaction devront aussi être écrits de façon lisible.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

Toute annonce dont le contenu ne respecte pas les dispositions sur la discrimination de la Charte canadienne des droits et libertés sera modifiée au besoin.

L'abonnement annuel:
Manitoba: 25 $ (+ TPS de 1,75 $ et taxe provinciale de 1,75 $)
Ailleurs au Canada: 30 $ (+ TPS de 2,10$)
États-Unis et outre-mer: 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

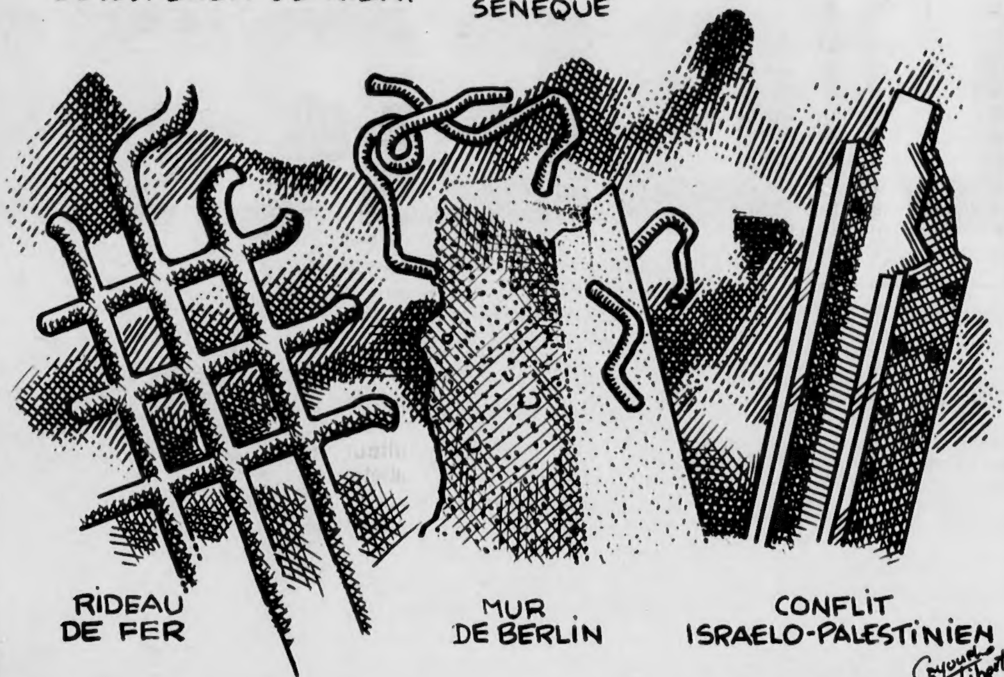
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

APF Association de la presse francophone
Journal de l'année 1992-93

OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 234-6735

Fondation Donatien Frémont

CAYOUCHE



SOMMAIRE



David Bruneau. Page 3.



Gilles Cazabon. Page 7.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Le doctorat en chiropratique

Trois-Rivières - L'Université du Québec à Trois-Rivières accueille les premiers 45 étudiants de son nouveau programme de formation en chiropratique. C'est le premier programme universitaire en français au monde, mis sur pied après plusieurs années d'études par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. Le programme conduira à l'obtention d'un doctorat de premier cycle en chiropratique après cinq ans d'études à temps plein. L'ouverture du programme mettra donc fin à l'exil obligé des francophones vers l'Ontario et les USA.

Manness à l'Éducation

Winnipeg - Le premier ministre Gary Filmon a procédé le 10 septembre au plus important remaniement ministériel de l'histoire de la province, en changeant la charge de 14 de ses 17 ministres. Les principaux changements concernent la santé et l'éducation, les ministères les plus onéreux pour les contribuables. Le ministre de la Santé, Don Orchard, a été rétrogradé à l'Énergie, le ministre des Finances, Clayton Manness, assumera l'Éducation, qu'a cédé Rosemary Vodrey, la nouvelle ministre de la Justice. Dans la communauté éducative, on souligne que Clayton Manness sera implacable quand viendra le temps de faire la réforme des frontières des divisions scolaires.

Une taxe sur la maladie

Ottawa - Une récente étude du gouvernement ontarien, rendue publique au début du mois, condamne l'utilisation du ticket modérateur dans la gestion des soins de santé. Selon les auteurs, les arguments en faveur d'une telle approche (nouveaux revenus, réduction du nombre d'utilisateurs) ne sont pas fondés. Ils estiment que le ticket modérateur redistribue le coût du système sur le dos des malades, qui sont souvent les moins bien nantis de la société. De plus, la baisse du nombre d'utilisateurs, étudiée lors d'une expérience du genre en Saskatchewan, était beaucoup plus forte chez les personnes à faible revenu. En d'autres mots, les riches qui sont en santé tireraient avantage à l'introduction du ticket modérateur.

Plus de mises en chantier

Winnipeg - La construction résidentielle a rebondi en août, au Manitoba, d'après les statistiques publiées le 9 septembre par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Le nombre total de mises en chantier dans les régions urbaines a atteint 276, comparativement à 101 en août 1992. En données désaisonnalisées annualisées, le nombre de logements mis en chantier est passé de 2 300 en juillet à 2 600 en août.

ACTUEL

Le dilemme des agriculteurs de la rivière Rouge

De la grêle ou des allumettes!

Au petit café de Saint-Jean-Baptiste, le sujet du jour est évidemment l'état des récoltes. On entend de part et d'autre: «Une allumette, mon Dieu seigneur!» ou «Qu'il grêle!»



Georges Bruneau: la diversification des cultures aura été utile cette année.

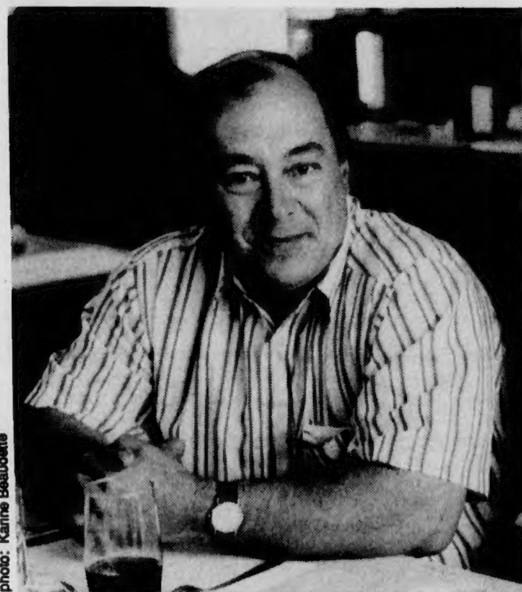


photo: Karine Beaudette

Henri Marion: du jamais vu dans la région de la rivière Rouge.

«C'est du jamais vu dans la région de la rivière Rouge que de perdre sa récolte de blé au complet, souligne l'agriculteur Henri Marion de Sainte-Elizabeth. Ceux qui n'ont pas pris les deux formes d'assurances se font prendre.» (voir encadré)

Environ 75 % des producteurs agricoles de la région ne prennent pas d'assurance-récolte sur le blé puisque le rendement est normalement supérieur au minimum couvert par l'assurance.

Et justement, le rendement du blé est bon cette année, mais son niveau d'infection par la tache fusarienne ou "Tombstone" lui donne le statut de blé échantillon ("sample wheat").

Henri Marion rapporte que l'assurance-récolte croyait pouvoir l'écouler en le mélangeant à du blé en santé (avec la récolte de l'an passé, par exemple). Mais le pourcentage de blé malade qu'on peut utiliser est minime. «Par exemple, dans une charge de camion de 500 minots, on pourrait mettre un maximum de 10 minots de blé malade si on veut maintenir le niveau de qualité.»

L'agriculteur estime qu'il ne vaut pas la peine de récolter, peu importe le prix établi par l'assurance-récolte. «Si je moissonne, ça peut me coûter jusqu'à 30 $ de l'acre. Même si je moissonne et ramasse mon assurance (peut-être 5 $ de l'acre), s'il n'y a pas de marché, ce blé reste dans ma cour. Il n'est pas vendable; c'est un produit toxique. Il faudrait aller l'étendre dans le champ, ce qui occasionne une autre dépense.»

«On attend l'assurance-récolte. Ça traîne, ça s'étire. Si c'est un désastre, déclarons-le ainsi et finissons-en!»

Le terrain est finalement assez sec pour permettre aux machines agricoles de pénétrer dans les champs. «C'est dur sur les machines, remarque l'agricultrice Jacqueline Marion, épouse de Gilbert, qui fait ce métier depuis l'âge de 12 ans. On se bat avec la boue. Ça laisse des traces et ça massacre le terrain. C'est difficile de rentrer les camions dans le champ et on ne peut pas les remplir.»

Assurés ou non pour le blé, les agriculteurs moissonnent autre chose en attendant de prendre une décision. «Je ne sais pas encore ce que je vais faire avec mon blé, note David Bruneau, qui a choisi de s'assurer par le RARB seulement. Pour le moment, on va sauver ce qui a de la valeur.»

Les autres cultures (lin, orge, avoine, canola) sont prêtes depuis quelques semaines et sont en meilleur état que le blé, même s'il y a des rumeurs voulant que l'épidémie de "Tombstone" se soit généralisée. Seules les lentilles, noyées, et le blé ont été de véritables désastres.

Depuis plusieurs années, l'agriculteur Georges Bruneau de Saint-Jean-Baptiste est partisan de la diversification «pour faire la rotation des cultures et pour distribuer le risque. On ne veut pas mettre tous nos oeufs dans le même panier.» Le temps de cet éte lui a donné raison.

Karine BEAUDETTE

❦ REMERCIEMENTS ❦

J'ai été très touchée et je remercie très sincèrement Antoine Gaborieau, Gérald Paquin, Léo Duffault, Jean-Louis Rocan, Nadine Boucher et Gérard Jean pour leurs chaleureux témoignages d'amitiés à Christian Leroy.

Sa compagne,
Annick

Soeur Germaine Hétu, supérieure provinciale des Soeurs Grises du Manitoba est heureuse d'annoncer que les nominations suivantes au Conseil d'administration de l'Hôpital général Saint-Boniface sont en vigueur depuis 1er, juillet 1993.



Président
M. Peter M. Liba, C.M.
Vice-président
CanWest Global
Communications Corp.

Vice-présidente
Mme Els Kavanagh

Vice-président
M. Raymond Lafond
Directeur général
Soeurs Grises du Manitoba

Secrétaire
M. Gordon Pollock

Conseil d'administration

Sr Gabrielle Cloutier	Mme Elaine Goldberg	M. Arthur Mauro, o.c.
Sr Mary Thille	M. John Green	Mme Evelyne Reese
Dr Nick R. Anthonisen	Son Excellence Mgr Antoine Hacault	Dr Paul Ruest
Mme Eve Finnbogason	Dr Arnold Naimark	M. Derek E.R. Smith
Mme Susan Glass		M. Larry Starr



Hôpital général St-Boniface General Hospital
409, avenue Taché, Winnipeg (manitoba) R2H 2A6

Quelle protection pour les céréaliculteurs?

La grosse majorité des céréaliculteurs sont couverts par un des trois systèmes d'assurance disponibles au Manitoba. Le nombre de minots assurés dépend de la classification des terres et du dossier personnel de l'agriculteur.

1) Assurance-récolte

Montant: 3 $ le minot. Le montant exact est déterminé après évaluation du rendement de la production. Exemple: si l'agriculteur est assuré pour 22 minots l'acre et que la valeur commerciale de sa production est évaluée 15 $ l'acre, il recevra seulement 51 $ au titre de l'assurance-récolte (66 $ - 15 $).

2) Régime d'assurance du revenu brut (RARB)

3,85 $ le minot.

3) Assurance-récolte + RARB

Naturellement, plus le système est protecteur, plus il coûte cher. À titre d'exemple, la cotisation au RARB coûte en moyenne 10 $ l'acre. Certains agriculteurs choisissent de ne pas s'assurer du tout, mais ils représentent une petite minorité.

À l'heure actuelle, les céréaliculteurs assurés ont un choix délicat à faire: récolter ou ne pas récolter. La décision de récolter dépend de plusieurs facteurs:

1) Le prix d'achat du minot fixé par la Commission canadienne des grains.

2) Le degré d'empoisonnement du blé ou de l'orge par le Tombstone (qui doit être évalué par l'assurance-récolte). S'il est supérieur à 5 %, le blé est considéré comme impropre à la consommation humaine et animale.

3) Les conditions climatiques. Dans la vallée de la rivière Rouge, les agriculteurs peuvent se permettre d'attendre des conditions meilleures pour moissonner, car la graine est arrivée à maturité et ne craint donc pas le gel. Plus à l'ouest, le temps presse davantage car certaines cultures immatures sont encore vulnérables au gel.

Laurent GIMENEZ

ÉDITORIAL

Sa place est à Québec

N'eut été du départ de Robert Bourassa comme premier ministre du Québec, la campagne électorale fédérale s'annonçait très moche. Les grands partis «traditionnels» n'annoncent rien qui vaille. On est contre les hélicoptères, on prévoit être incapable de créer des emplois décents avant l'an 2000. Les attaques personnelles fusent de tous côtés, à qui mieux mieux. Quelle pauvreté intellectuelle!

Il y a au moins l'émergence des tiers-partis qui nous réveillent. Le Parti de la Réforme a une base solide dans l'ouest, incluant l'Ontario. Le Parti National a aussi des candidats dans pratiquement chaque province. Cela donne à tous deux une légitimité réelle de participer aux élections fédérales.

Il n'en est rien pour le Bloc Québécois. Cette formation politique, présente au Québec seulement, est la face palpable de la démagogie politique dans sa forme la plus vile. Son chef, Lucien Bouchard serait demeuré un simple avocat d'une lointaine région du Québec profond s'il n'avait pas eu la chance de rencontrer Brian Mulroney à l'université. C'est ce dernier qui a fait de Bouchard un homme connu. Mais cet homme est sans loyauté: après avoir été ambassadeur à Paris (poste prestigieux s'il en est un) et occupé plusieurs ministères influents, il a poignardé dans le dos celui que l'on croyait être son meilleur ami.

Nous savons aussi que le Bloc québécois, suite à plusieurs prises de position et votes à la Chambre des Communes à Ottawa, est contre les francophones hors-Québec. Ses actions à Ottawa, par exemple, failli faire avorter la bilinguisation officielle du Nouveau-Brunswick, l'année dernière. Plus le Bloc sera fort à Ottawa, plus la francophonie canadienne, incluant évidemment le Québec, sera amoindrie à Ottawa. Dire le contraire, c'est rire du monde.

L'indépendance du Québec a ses adeptes et des théories qui font leur chemin depuis au moins 25 ans. On a fini par savoir que Lucien Bouchard est de ceux là. Il a le droit fondamental de défendre ses idées. Toutefois, être député à Ottawa demande allégeance au Canada, ce que Lucien Bouchard devra de toute évidence refuser.

Grâce au départ de Robert Bourassa, un poste qui pourrait convenir à Lucien Bouchard vient de s'ouvrir à Québec: chef du parti libéral et premier ministre du Québec. À lui maintenant de de s'y faire élire. Car sa place est à Québec, avec les siens. Pas à Ottawa, comme un agneau noir dans une meute de loups.

Jean-François LACERTE

Erratum

Contrairement à ce qui a été indiqué dans La Liberté du 27 août au 2 septembre 1993, l'ancien animateur de CKSB, Christian Leroy, est décédé le 16 août dernier et non le 17. Toutes nos excuses.

Lettres

Épluchette réussie!

Monsieur le rédacteur,

J'emprunte la voie de notre journal pour exprimer publiquement la satisfaction que notre famille a éprouvée de se retrouver dans l'ambiance de la fête de l'épluchette de blé d'Inde à la Maison-Riel dimanche dernier.

Un vibrant BRAVO à la directrice du lieu historique de la Maison-Riel, Janelle Reynolds et à son équipe qui ont su monter une célébration aussi formidable.

Un fait très positif de cette fête mérite d'être souligné de façon particulière: la langue française y était vraiment à l'honneur! Les Métis et les Canadiens français s'y trouvaient nombreux à savourer les épis de blé d'Inde et la galette tout en se laissant charmer par l'excellent programme de folklore.

L'idée était bonne aussi de la part du nouveau directeur de La Liberté, Jean-François Lacerte, de faire paraître un bel article dans le numéro du 3 au 9 septembre 1993 sur la Maison-Riel et sur l'épluchette de blé d'Inde qui était encore à venir à ce moment-là.

Roger Legal
Sainte-Geneviève, Manitoba
Le 8 septembre 1993

Pour être juge francophone...

L'honorable James McCrae
Ministre de la Justice,

Nous sommes heureux d'apprendre la nomination d'un juriste francophone, Me Richard Chartier, au poste de juge à la Cour provinciale.

L'importance que vous avez accordée à la nomination d'un deuxième juge francophone à la Cour provinciale démontre une sensibilité de votre part aux droits des justiciables francophones. Nous tenons à vous remercier d'avoir agi avec empressement en ce qui concerne la nomination de ce juge.

Dans notre mémoire du 26 février 1993, nous avions proposé trois critères qui devaient s'appliquer dans la sélection d'un juge francophone. Le premier critère était que la personne s'identifie comme francophone. Le deuxième critère était que la personne démontre un profond sens d'appartenance à la collectivité franco-manitobaine, alors que le troisième critère exigeait que la personne participe activement à la vie de la collectivité franco-manitobaine. Nous croyons que Maître Chartier répond nettement à ces trois critères, en plus d'avoir réussi à se distinguer comme juriste.

Le président,
Me Rhéal Teffaine, c.r.
Association des juristes d'expression française du Manitoba
Saint-Boniface, Manitoba
Le 9 août 1993

Une annonce de Chrétien et Duhamel

Les libéraux relancent la formation

Le député fédéral de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, a participé avec son chef, Jean Chrétien, à l'annonce d'un programme national d'apprentissage, qui viserait à former 20 000 apprentis de plus par année.

«Il y a bon an mal an 300 000 emplois, la plupart hautement qualifiés, sans demandeurs au Canada, explique le candidat aux élections du 25 octobre. Actuellement, plus de 1,5 million de Canadiens, dont 400 000 jeunes, sont sans emploi.

«La plupart de ces jeunes ne font pas d'études supérieures», estime l'ancien sous-ministre de l'Éducation du Manitoba.

Un gouvernement libéral consacrerait près de 600 000 $ en quatre ans pour la formation dans les technologies de l'information, les communications et la diffusion, ainsi que les services informatiques et environnementaux.

J.-P. D.



Un Campanous dans la Montagne

Trente-trois jeunes de la région de la Montagne ont participé en août à une semaine d'activités en plein air, lors d'un projet pilote mis sur pied par un comité régional avec la participation des moniteurs et monitrices de l'équipe de Campanous du Conseil jeunesse provincial. Ce camp qui avait lieu à Spruce Woods a permis aux jeunes de Somerset, Saint-Léon, Saint-Claude et Notre-Dame-de-Lourdes de participer à une foule d'activités en français. Les organisateurs espèrent répéter l'expérience l'an prochain.

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

Quelques activités à travers la province du 17 au 23 septembre.

JOUR	HEURE	ENDROIT	ORGANISME	LOCAL	ACTIVITÉ	NOTES
Le vendredi 17 septembre	10 h 30	Saint-Boniface	Bibliothèque de Saint-Boniface	Bibliothèque	L'heure du conte	Pour les 3 à 5 ans. Info: 986–4332.
	18 h 00	Saint-Boniface	Réseau	Hôtel Norwood-112, Marion	Soirée du Prix Réseau	Billets disponibles à Réseau 235–0640.
Le lundi 20 septembre	19 h 00	Saint-Boniface	Alliance Chorale	CCFM-salle 243	Cours de solfège	Pendant 10 lundis.
	19 h 30	Saint-Jean-Baptiste	Comité-Gestion scolaire		Rencontre avec les parents	Pour les parents des 2 écoles.
	19 h 00	Winnipeg	Base militaire & alentour	Grapes-King Edward/Ellice	Souper-rencontre	Info: Anne-Marie Cloutier 832–2183.
Le mardi 21 septembre	19 h 30	Saint-Malo	Comité-Gestion scolaire		Rencontre avec les parents	
Le mercredi 22 septembre	18 h 30	Saint-Boniface	Bibliothèque de Saint-Boniface	Bibliothèque	L'heure du conte	Pour les 3 à 5 ans. Info: 986–4332.
	19 h 30	Saint-Pierre-Jolys	Comité-Gestion scolaire		Rencontre avec les parents	Pour les parents des 2 écoles.
Le jeudi 23 septembre	19 h 30	Saint-Boniface	Comité-Gestion scolaire	École Parc Windsor	Rencontre avec les parents	
	19 h 30	Saint-Boniface	Comité-Gestion scolaire	École Provencher	Rencontre avec les parents	
	15 h 00	Saint-Boniface	Pluri-elles	184, rue Goulet	Journée nat'l crts de femmes	Portes-ouvertes de 15 h à 20 h.
	19 h 30	Saint-Laurent	Comité-Gestion scolaire		Réunion d'information	

Ce calendrier est une commandite de LA LIBERTÉ

Pour faire inscrire votre activité communautaire ou paroissiale dans le prochain calendrier, contactez le Centre d'information de la Société franco-manitobaine au 233–2556 ou 1–800–665-4443.

Les prévisions de Gérald Grisé, vice-président d'Angus Reid

«Un gouvernement conservateur minoritaire»

À peine une semaine après le début de la campagne électorale, il est trop tôt pour qu'une firme comme Angus Reid se risque à prédire le résultat du vote du 25 octobre.

Mais son vice-président aux opérations, Gérald Grisé, peut le faire à titre personnel: «Je prévois un gouvernement minoritaire, et je ne serais pas surpris que les conservateurs reprennent le pouvoir. La question-clé de cette campagne, c'est: qui aura la balance du pouvoir?»

Entre les conservateurs, les libéraux, le parti de la Réforme dans l'Ouest et le Bloc québécois au Québec, la lutte est serrée, d'autant plus qu'en ce début de campagne, libéraux et conservateurs sont nez à nez dans les sondages.

«À deux points près, ils partent à égalité, et avec très peu d'indécis, ce qui est remarquable. Il y a entre 10 et 12 % d'indécis, alors qu'en début de campagne on en trouve en général aux environs de 30 %.»

Résulat? Gérald Grisé, ce qui va faire pencher la balance, c'est «la gaffe» probable qu'un chef commettra au cours des semaines à venir: «Et ce moment, qui va révéler un point faible plutôt qu'un point fort, a bien des chances de se produire lors d'un des débats des chefs.»

Hautement médiatisés, ces événements donnent d'ailleurs lieu à une kyrielle de sondages. «200 sondeurs vont se mettre à l'oeuvre le lendemain. Qui va nous dire qui a gagné le débat? Les maisons de sondage. Les maisons de sondage. Les sondages sont LA mesure du succès ou de l'échec des stratégies de la campagne.»

Une campagne électorale représente donc l'occasion idéale pour maintenir ou établir la crédibilité d'une maison de sondage, «parce que c'est le seul moment où la population peut vérifier si nos résultats sont exacts.»

Une loi récente sur la publication de sondages en campagne électorale empêche maintenant les médias de diffuser les résultats de sondage pendant les 72 heures qui précèdent la tenue d'une élection.

C'est «une forme de censure» qui apparaît méprisante aux yeux de Gérald Grisé: «L'information peut être collectée quand même, les partis vont l'obtenir et seront influencés par cette information, qui peut déterminer où ils iront, de quoi ils parleront et quelles positions ils prendront.

«Mais en même temps, le commun des mortels ne peut pas avoir accès à cette information. Je pense que c'est traiter les gens comme des cons, et faire insulte à leur intelligence.»

S'il considère les sondages comme un outil d'information capable d'influencer, Gérald Grisé reconnaît que «les sondages ont contribué à faire en sorte que la politique est devenue de la pure démagogie», parce que les partis politiques y ont recours de façon abusive.

«On ne gouverne plus en fonction de principes fondamentaux, de valeurs ou d'une vision de l'avenir, mais en fonction de l'opinion publique. Au bout du compte, les sondages influencent les politiciens plus que les citoyens. »

Sylviane LANTHIER

À votre avis

Quel parti prendra le pouvoir ?

Greg Selinger, de Saint-Boniface



Greg Selinger.

«Je crois qu'il y aura un gouvernement majoritaire libéral, mais ça dépend beaucoup du Québec où Jean Chrétien a des problèmes de crédibilité personnelle. Les libéraux seront forts dans l'Ouest, en Ontario et dans les Maritimes. Au Québec, le Bloc québécois va donner de l'opposition au parti conservateur. En Alberta, il y aura une bonne lutte entre les conservateurs et le parti de la Réforme.

«Le groupe de l'opposition sera probablement conservateur. Il y a quand même une grande possibilité d'un gouvernement minoritaire libéral. Si c'est le cas, les libéraux devront trouver une coalition avec un autre groupe, normalement, les néo-démocrates.

Joël Leclaire, d'Île-des-Chênes

«Pour mon travail, j'ai voyagé récemment de Port Coquitlam en Colombie-Britannique, à Fort Francis, en Ontario, en passant par Red Deer, en Alberta. Il y a beaucoup de gens qui parlent de la Réforme et des libéraux. L'Ouest aime bien Jean Chrétien.

«D'après ce que j'entends un peu partout, ça va être un gouvernement libéral assez majoritaire. On a été bien déçu avec le gouvernement actuel, avec des expériences comme la TPS et le libre-échange qui ont passé même si les gens n'en voulaient pas. L'opposition sera certainement le parti conservateur.

K.B.

Programme français à Saint-Georges

Les parents maintiennent la menace de boycott

Certains parents de la région de Saint-Georges se disent prêts à retirer leurs enfants de l'école de Powerview si un programme français n'est pas créé d'ici la fin du mois de septembre.

«On leur donne deux semaines pour se grouiller, explique Madeleine Lavoie, dont deux des quatre enfants fréquentent l'école de Powerview. C'est le 30 septembre que la Division scolaire doit calculer le nombre d'enfants inscrits. Si on n'a pas le programme français, nos enfants ne seront pas là.»

Madeleine Lavoie fait partie d'un groupe d'une dizaine de parents qui ont boycotté la rentrée scolaire pendant quelques jours. Le 13 septembre, ils ont cependant accepté d'envoyer leurs enfants à l'école «à titre temporaire». Ce geste d'apaisement fait suite à la décision du ministère de l'Éducation d'entamer des négociations avec la Division scolaire d'Agassiz à propos du financement du futur programme français de la 1re à la 9e année.

Rappelons que les commissaires d'Agassiz ont accepté d'implanter un tel programme dès cette année, à condition que la province assume les coûts supplémentaires. Selon eux, le montant de cette subvention pourrait atteindre les 100 000 $.

Rien n'avait encore percé de la rencontre entre la Division scolaire et le gouvernement. Cependant, des informations non officielles obtenues par la Fédération provinciale des comités de parents, portaient plutôt à l'optimisme.

Du côté des parents, on ne cache pas une certaine inquiétude après le changement de ministre. «Ça va certainement retarder les choses, pense Jacques Dupont. Il faut que Clayton Manness apprennent toutes les choses qui se sont passées ces trois derniers mois. Le temps s'écoule, et pour nous, il est très précieux.»

Le père de sept enfants, dont cinq fréquentent l'école de Powerview cette année, demeure cependant optimiste. Un optimisme renforcé récemment par le soutien du Comité Monnin, qui s'est rendu à Saint-Georges le 9 septembre (1), et par l'attitude positive du député local, Darren Praznik, responsable des services en français au gouvernement.

Laurent GIMENEZ

(1) Les parents de Saint-Georges ont affirmé d'un seul bloc leur volonté de faire partie de la nouvelle Division scolaire de langue française.

LA BROQUERIE

Le 4e Salon arrive

Près de 30 exposants sont attendus au 4e Salon du consommateur qui se déroulera les samedi 17 et dimanche 18 septembre à l'aréna de La Broquerie.

Selon Claude Moquin de la Chambre de commerce, la formule permet aux consommateurs de la région de «voir toutes nos entreprises, même celles qu'on ne voit pas parce qu'elles sont en campagne ou dans des maisons.»

L'entrée au Salon est gratuite et les consommateurs pourront se procurer des produits et des services chez la plupart des exposants. Les services de restauration sont la nouveauté de cette année. L'Hôtel de Marchand offrira des mets et des boissons alcoolisées.

Les heures d'ouverture sont: de 19 h à 22 h, le vendredi; et de midi à 17 h, le samedi.

CULTUREL

La pièce Doc et Gargouille bientôt au Manitoba

Les paladins de la science

Gilles Cazabon ne manque pas d'ambition. En présentant sa pièce Doc et Gargouille à Saint-Boniface prochainement, il espère bien divertir un vaste public, depuis les enfants d'école jusqu'aux pensionnaires des maisons de retraite (1).

Mais ce n'est pas tout. Doc et Gargouille se veut aussi un spectacle d'avant-garde. La technologie multi-images (projections de diapositives sur grand écran) est intégrée au scénario pour mieux éblouir et toucher le spectateur.

Enfin, et ce n'est pas la moindre de ses ambitions, Gilles Cazabon considère son spectacle de 70 minutes comme un «outil méthodologique» destiné à étudier la culture francophone et à tenter d'en tirer «des valeurs universelles».

Mais commençons par le spectacle. Doc et Gargouille est une sorte de conte initiatique. Dans un cirque, deux comédiens et un jeune technicien répètent un spectacle: Doc, vieux savant philosophe et sympathique (Gilles Cazabon); Gargouille, clown astucieux et exubérant (Richard Cazabon); et Étienne, dit «Einstein», jeune décrocheur et globe-trotter (Étienne Boucher).

Tous trois entraînent le public dans le récit d'une légende remontant au Moyen-Age, à la recherche de l'anneau du paladin, «protecteur de l'univers et symbole de la fierté et du courage».



Étienne Boucher et Richard Cazabon dans une scène de Doc et Gargouille.

«La pièce fait ressortir la beauté et la poésie de la langue française, l'importance d'inventer des idées nouvelles, et le courage de les mettre à l'essai et de les dépasser», explique Gilles Cazabon, qui a écrit le texte et signé la mise en scène.

Au cours du spectacle, environ 500 diapositives seront projetées sur trois écrans géants (6 X 9 pieds). Images de galaxies, de paysages de neige, de salles de classe, de tableaux de la Renaissance.

«Chacun y trouve ce qu'il veut, estime l'ancien professeur de sociologie au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). Les enfants trépignent pour voir arriver les projections multi-images; les adolescents vont porter leur attention sur Étienne.»

Tous ceux qui ont pu apprécier les excellents spectacles créés par Gilles Cazabon au CUSB il y a quelques années, se précipiteront certainement pour aller voir Doc et Gargouille. Ils ne seront pas surpris si, à la fin de la représentation, les comédiens les invitent sur la scène pour une petite jasette.

C'est le moment où Gilles Cazabon ôtera sa perruque et ses lunettes de clown pour montrer son visage de docteur en sociologie. Peut-être même sortira-t-il sa carte de fondateur et directeur de Commedia International, un organisme basé au Québec et dont la raison d'être est d'étudier les cultures d'expression française dans le monde par le biais du théâtre.

«Le spectacle nous permet d'approcher les gens qui vivent en milieu francophone. Dans le contexte d'éclatement que l'on connaît aujourd'hui, on veut savoir comment les francophones peuvent être partie prenante des changements, comment ils peuvent participer à la construction des valeurs universelles, comment ils peuvent conserver une culture vivante.»

L'ambition de Gilles Cazabon ne s'arrête pas là: il souhaite mettre sur pied un réseau de chercheurs reliant Ottawa, Moncton, Saint-Boniface et Edmonton. Il prévoit d'organiser d'ici cinq ans «un gigantesque événement multimédias» pour les communautés francophones. Il rêve d'un école internationale des arts et communications dans laquelle théâtre, danse, musique et sociologie formeraient le plus parfait des ménages.

Doc le rêveur n'est-il pas en train de prendre le pas sur Gilles le scientifique? «C'est vrai que d'un point de vue scientifique, le théâtre est pour moi un outil méthodologique. Mais je suis aussi comédien. J'ai été formé à la scène il y a une vingtaine d'années. Quand on monte un spectacle, on le fait comme des artistes professionnels.»

Participer à une étude scientifique sur la francophonie tout en passant une bonne soirée au théâtre: voilà un plaisir rare et subtil dont aucun Franco-Manitobain ne devrait se priver.

Laurent GIMENEZ

(1) Après le Québec et l'Ontario, Doc et Gargouille se rendra au Manitoba le 24 septembre pour une représentation scolaire à l'école Précieux-Sang (à 9 h 30). Après un passage en Alberta et à Whitehorse, la pièce reviendra au Manitoba le 12 octobre (deux représentations au CUSB à 10 h et 13 h) et le 13 octobre (école Lacerte à 8 h 50).

Les yeux gros comme des "loonies"

Les trois acteurs de Doc et Gargouille sont loin d'être des inconnus au Manitoba français.

Gilles Cazabon a fondé il y a quelques années la troupe Chiens-de-soleil au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). Beaucoup d'amateurs de théâtre ont encore en tête les excellents spectacles montés à cette époque.

Son frère Richard a notamment été animateur culturel au CUSB. Quant à Étienne Boucher, il n'a guère perdu son temps durant ses quatre années passées au Manitoba. Les auditeurs de CKXL le connaissent bien, tout comme les fidèles du 100 Nons.

«Doc et Gargouille a été étonnamment bien accueilli par le public, affirme le diplômé de l'école Précieux-Sang. Quand on l'a présenté pour la première fois, je ne savais pas à quoi m'attendre. On avait des gens de tous les âges, de 5 à 80 ans. On a eu droit à des ovations debout. Les jeunes regardaient le spectacle avec des yeux gros comme des "loonies". Ça m'a vraiment surpris que les jeunes accrochent autant.»

Quoi de neuf?

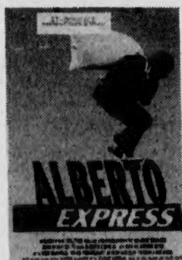


Côté vidéos

La responsable du secteur audio-visuel de la Bibliothèque de Saint-Boniface, Carmen LaRoche, propose cette semaine trois vidéos passant du drame à la comédie.



Gorilles dans la brume (production de Guber/Peters, 1988), version française: «Beaucoup de gens sont amateurs d'histoires vraies. Même si c'est une traduction, c'est une histoire tellement d'actualité. Le film raconte l'aventure de Dian Fossey (interprétée par Sigourney Weaver), anthropologue, qui va étudier les gorilles dans les montagnes africaines. Elle est très courageuse et demeure fidèle à son idéal. C'est un film qui fait mal.»



Alberto Express (production d'Arthur Joffé, 1990): «Cette comédie a remporté le prix de la section humour au Festival international de Québec. À la veille de la naissance de son fils, Alberto revoit toute sa jeunesse et sent le besoin de voir son père. Il abandonne sa femme et saute dans le train. Il vit toutes sortes d'aventures en chemin. C'est surprenant aussi ce que lui dit son père. C'est très humoristique.»



Prince Lazure (production de Danièle J. Suissa, 1992): «C'est un film léger, une belle histoire d'amour, un peu genre conte de fées mais avec quand même des points solides. Une fille pauvre (jouée par Mitsou) refuse de se laisser acheter et séduit un riche avocat très "straight". Elle réussit à l'humaniser. J'ai été agréablement surprise par cette comédie sentimentale très rafraîchissante.»

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche du Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, boulevard Provencher, 233-8972): ***Little Sister*** le 17 septembre; la ***Société de guitare classique*** le 18 septembre; ***The R & B Jazz Band*** au Mârdi Jazz le 21 septembre; ***Christian Perron*** le 24 septembre; et ***En éclosion*** avec Brigitte Sabourin, Josée Roy, Christian LaRoche, Paul D'Eschambault, Christian Perron et Vincent Dureault le 25 septembre. Tous les spectacles débutent à 21 h 15. Entrée: 3 $.



La troupe du Ballet national du Canada sera de passage à Winnipeg pour présenter The Taming of the Shrew du 27 au 29 septembre. À la Salle du centenaire à 20 h. Billets (entre 12,50 et 37 $) disponibles au comptoir du Ballet royal de Winnipeg (380, rue Graham) au 956-2792.

THEATRE

✓ Une nouvelle version de ***Sex, Lies et les F.-M.*** de Marc Prescott sera présentée par les ***Enfants de Chiens*** à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface à 20 h jusqu'au 18 septembre. Les billets (7 $ et 4 $ pour les étudiants et les chômeurs) sont disponibles à la porte ou à l'avance à la réception du CUSB.

EXPOSITIONS

✓ En montre à la galerie du Centre culturel franco-manitobain: ***Variations***, une exposition regroupant les plus récentes oeuvres de J. Doris Hunt, Leon Kiva, Kathy Long, Valerie Reed et Guy St-Godard, portant sur le paysage du Manitoba. Jusqu'au 3 novembre.

✓ ***Plumes et pacotilles***: une exposition de symboles d'indianité est en vedette au Musée de l'homme et de la nature (190, avenue Rupert) jusqu'au 3 octobre. L'exposition bilingue, montée par le Centre culturel Woodland de Brantford (Ontario) explore l'évolution des stéréotypes rattachés aux autochtones. Entrée à la salle Alloway: 1 $.

✓ L'exposition ***Windows and Falls*** de Pierre Gauvin est en montre à la Floating Gallery (218-100, rue Arthur) jusqu'au 25 septembre. Heures d'ouverture: du mardi au samedi de 12 h à 17 h.

✓ Vernissage de l'exposition ***The Swiss Paradigm: contemporary art from Switzerland***, au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, avenue Memorial) le dimanche 19 septembre. L'exposition explore la nature paradoxale de la Suisse, dont la pluralité du langage.

CONFÉRENCE

✓ La professeure ***Louise Kasper*** présente une communication sur la crise de la quarantaine dans les oeuvres de fiction de ***Simone de Beauvoir***. Le 26 septembre à 14 h au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, avenue Memorial).

EN FAMILLE

✓ La Bibliothèque publique de Saint-Boniface (à l'angle des rues Taché et Provencher) tient des ***Journées portes ouvertes*** les 24 et 25 septembre de 10 h à 17 h. Parmi les activités, une vente de livres et de disques et des tournées de la bibliothèque.

✓ Le Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary) fait une comparaison entre ***l'équipement agricole d'hier et d'aujourd'hui*** le 19 septembre de 11 h à 16 h. Entrée: 3,25 $ pour les non-membres, 2,25 $ pour les aînés et les étudiants. Renseignements: 989-8355.

✓ ***L'heure du conte*** pour les enfants de 3 à 5 ans a repris à la Bibliothèque publique de Saint-Boniface, le mercredi à 18 h 30 et le vendredi à 10 h 30. Pour s'inscrire: 986-4332.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

Un prélèvement à Sainte-Anne-des-Chênes

Une bibliothèque à construire

À partir d'un fonds de construction qui s'élève déjà à 10 000 $, le comité de la Bibliothèque de Sainte-Anne-des-Chênes veut prélever 100 000 $ au cours de la prochaine année pour construire des nouveaux locaux.

«On a deux salles pleines de livres et un bureau, souligne le président Clément Charrière, il n'y a pas de place pour s'asseoir et pour faire de la recherche, ni de salle de lecture.» Mais ce n'est pas le pire.

La Bibliothèque, fondée en 1990, est située dans l'ancienne partie de la Villa Youville, qui était au début du siècle le couvent des soeurs grises. «Le service aux incendies est après la Villa pour démolir cette partie de l'édifice. La plus vieille partie du couvent a déjà été démolie.»

En construisant, le comité veut aussi réaliser le rêve de la fondatrice, Denise Fortin. «Elle nous a donné deux ans de son temps pour organiser la Bibliothèque. Le dernier été, elle a travaillé les deux mois pour rien.»



Photo: Jean-Pierre Dubé

95 % du travail se fait bénévolement, selon Clément Charrière. La Bibliothèque compte 300 membres.

Denise Fortin est décédée au début de 1993 et la somme d'argent recueillie lors de la messe des funérailles a été déposée au fonds de construction. Le comité a fait des demandes d'aide auprès des gouvernements pour ajouter au fonds. Il fait aussi appel aux résidants des environs pour recueillir environ 50 000 $.

«On cherche une place pour construire au centre du village, explique Clément Charrière. Si tout va bien, on pourrait commencer à construire au printemps.»

La Bibliothèque émet des reçus officiels pour fins d'impôt. Les dons peuvent être faits auprès du Village ou du comité de la Bibliothèque: C.P. 220, Sainte-Anne-des-Chênes, R0A 1R0.

Jean-Pierre DUBÉ


Fernand et Raymonde MORIER

Félicitations,
mémère et pépère
à l'occasion de votre
40e anniversaire de mariage
12 septembre 1953–1993

Gisèle, Ed, Stéphan, Noah et Marco

Rita, Maurice et Arielle

La Division scolaire de Transcona-Springfield nº 12

est à la recherche d'un.e

professeur(e) à plein temps à terme

pour la première année immersion (tous les sujets académiques) **du 25 octobre 1993 au 2 mai 1994** ou le jour avant que la professeurre revienne.

Faites parvenir votre demande écrite, accompagnée de votre curriculum vitae, à l'adresse suivante:

DUG #17 FR
Bureau du directeur général
Division scolaire Transcona-Springfield n° 12
760, avenue Kildare est
Winnipeg (Manitoba)
R2C 3Z4

Date limite: le vendredi 23 septembre 1993

Notez que les candidat.e.s ne recevront pas d'accusé de réception.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue SIMONE BOURBONNIERE, de la ville de Winnipeg, Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au C.P. 36, 201–185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B4, le ou avant le 30e jour d'octobre 1993.

FAIT à Winnipeg, au Manitoba, ce 10e jour de septembre 1993.

ROBERT BÉTOURNAY
Procureurs de la succession



Travaux publics Canada — Public Works Canada

SÉANCE DE CONSULTATION PUBLIQUE

Évaluation environnementale de réparations apportées aux barrages fixe et mobile

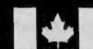
BARRAGE ET ÉCLUSE ST. ANDREWS LOCKPORT (MANITOBA)

Services gouvernementaux Canada (anciennement Travaux publics Canada) propose de réparer le barrage fixe et les quais de bétons ainsi que le barrage mobile des barrage et écluse St. Andrews à Lockport au Manitoba. Les réparations des barrages fixe et mobile sont rendues nécessaires par l'état de détérioration des composantes structurelles. Les travaux de ce projet de réparation doivent débuter en novembre 1993 et devraient se terminer d'ici avril 1995. La peinture de la structure sera ensuite effectuée de 1995 à 1998.

Aux termes du décret fédéral sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE), Services gouvernementaux Canada doit réaliser une évaluation environnementale des travaux proposés de manière à ce que l'on puisse tenir compte des impacts environnementaux avant de décider de la façon de réaliser le projet.

La séance de consultation a pour but de donner de l'information sur le projet et d'avoir l'avis public sur les questions environnementales. Cette séance aura lieu le 23 septembre 1993 au restaurant Gaffer's à Lockport (Manitoba). Elle débutera à 16 h et prendra fin à 20 h. Des employés de Services gouvernementaux Canada et des experts-conseils seront sur place afin d'expliquer le projet et de répondre aux questions du public.

Canada



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou les services mentionnés ci-dessous seront acceptées jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles devront être adressées au gestionnaire de division, Direction générale de la gestion intégrée, Division du Manitoba et de la Saskatchewan, Services gouvernementaux Canada, C.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba), R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de Services gouvernementaux Canada, à l'adresse susmentionné, n° de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 7814888 — PÊCHES ET OCÉANS
Winnipeg (Manitoba)
Institut des eaux douces
Installation d'un congélateur dans la pièce 2-123

Date limite : le jeudi 30 septembre 1993

Dépôt: 100 $

Pour tout renseignement d'ordre technique, veuillez appeler M. Ken Tymchak, gestionnaire de projets, au (204) 983–3149.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983-2372.

Les documents de soumission pour le projet susmentionné peuvent être consultés aux bureaux de la Winnipeg Construction Association.

AVIS

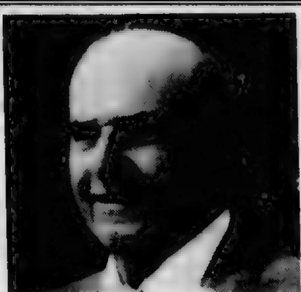
DÉPÔT DES SOUMISSIONS : Les sous-traitants dans les domaines de l'électricité et de la mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'intermédiaire du Winnipeg Bid Depository, situé au 290, rue Burrell, C.P. 737, Winnipeg (Manitoba) au plus tard le mardi 28 septembre 1993 à 14 h, conformément aux «Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral)» datées du 7 août 1981.

DIRECTIVES

Les chèques pour les plans et devis doivent être libellés à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada



M. Ulysse (Ti-Gas) LAMBERT

Félicitations à notre père qui célébrera son 80e anniversaire de naissance le lundi 20 septembre 1993

Bonne fête Papa!

Votre famille

SPORT

Ligue Hanover-Taché

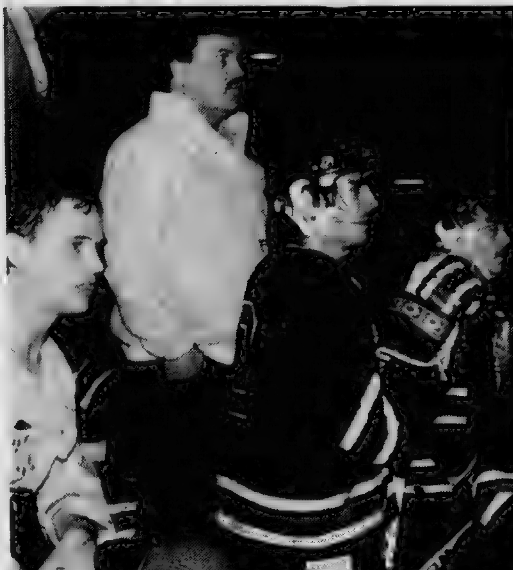
Saint-Pierre et Saint-Jean joignent les rangs

Après deux ans de silence, l'aréna de Saint-Pierre-Jolys résonnera du bruit des lames sur la glace et des hourras de la foule, avec le retour des Canadiens.

À Saint-Jean-Baptiste, la disparition des Royals date de plus longtemps encore: depuis 1988. Les Royals, qui ne faisaient pas partie de la Hanover-Taché à l'époque, ont réussi cette fois à joindre les rangs de la Ligue, même si Saint-Jean est un peu hors des frontières.

La venue de ces deux équipes amène à dix le total des formations qui évolueront dans la ligue cet hiver, et à six le nombre de villages francophones qui pourront encourager leurs joueurs.

«Nous travaillons à reformer l'équipe depuis mai, explique Gilbert Lahaie, co-gérant des Canadiens avec Normand Hébert. Nous avons cette année un exécutif (1) et on pense que ça va fonctionner mieux ainsi.»



Les Canadiens de Saint-Pierre-Jolys pourront compter sur certains vétérans.



Archives La Liberté

Les Royals ont connu un certain succès avant leur disparition en 1988.

Les administrateurs des Canadiens ont budgeté à 15 000 $ les revenus nécessaires. C'est un budget conservateur, prévient Gilbert Lahaie, qui estime que les revenus dépasseront le seuil fixé.

Les Canadiens ont déjà recruté six vétérans et cinq jeunes joueurs (2). Le camp d'entraînement débute le 13 octobre à Saint-Pierre, et Gilbert Lahaie invite tous les jeunes intéressés à y participer, y compris les jeunes des niveaux junior et Midget, qui pourraient jouer quelques fois au cours de l'année.

Roger Vermette était président des Royals en 1988, quand l'équipe a «fermé ses livres» après trois années d'existence. «Cette année, des joueurs ont manifesté leur intérêt, et on a commencé des démarches informelles pour refaire une équipe.»

Les Royals ont évalué leur budget à 25 000 $, et disposent déjà de 10 000 $, en caisse depuis 1988.

Paul Gilmore, Yves Sabourin et Gilbert Ayotte se joignent à Roger Vermette à titre d'administrateurs, tandis que la gérante sera Janet Sabourin, «une femme!», souligne fièrement l'administrateur.

Déjà trois vétérans, Michael Gilmore, Claude Dupuis et Bud Bouchard, joueront avec les Royals. Le camp d'entraînement commence le 9 octobre à Sainte-Agathe. «Nous bâtissons une équipe, explique Roger Vermette, nous aurons beaucoup de jeunes joueurs, mais si tous les joueurs restent ensemble pendant trois ans, nous aurons une équipe compétitive.»

Même son de cloche à Saint-Pierre, où on n'espère pas remporter la coupe cette année. Il y a deux ans, rappelle Gilbert Lahaie, l'équipe n'avait pas été formée en partie parce que beaucoup de vétérans s'étaient retirés et que «les jeunes étaient trop jeunes.

«On se serait fait botter, ça n'aurait pas été juste pour les joueurs.» Maintenant que les jeunes ont vieilli, on espère «former une équipe respectable, qui s'améliorera à mesure que les joueurs prendront de l'expérience.»

Les Royals et les Canadiens ne sont pas encore en mesure de dévoiler le nom de leur entraîneur, mais dans les deux cas des personnes ont été pressenties.

Sylviane LANTHIER

(1) Composé de: Gilbert Lahaie, Normand Hébert, Robert Bérard, Ron Lussier, Jacques Lévêque, Alain Robidoux, Berry Rochon, Paul Gauthier, Bryan Roy et Normand Rochon.

(2) Il s'agit de Paul Gauthier, Alain Robidoux, Robert Rioux, Berry Rochon, Robert Couch et Martial Audette. Les jeunes sont Raphael Gosselin, Marc Chubey, Luc Lahaie, Patrick Laroche et Marc Roy.

CKXL veut diffuser des matchs

Roger Vermette est encore plus content que les Royals soient dans la Hanover-Taché depuis qu'il sait que les six équipes provenant de villages francophones ont de bonnes chances de voir leurs matchs couverts par CKXL.

«La radio communautaire veut promouvoir les parties du lundi soir, en les diffusant en direct», lance-t-il, en expliquant que CKXL en a fait la proposition à la Ligue, à la condition que les deux équipes qui s'affrontent proviennent de villages francophones.

À CKXL, le chef des opérations Christian LaRoche a confirmé être en négociations avec la ligue de hockey et certains commanditaires, mais n'a pas voulu révéler les termes de l'accord avant d'en parler au conseil d'administration de la radio.

S. L.

NOUS TENONS LES ÉLECTEURS MANITOBAINS AU COURANT

ÉLECTIONS PARTIELLES PROVINCIALES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES D'OSBORNE et de ROSSMERE, RUPERTSLAND, ST. JOHNS et THE MAPLES

RENSEIGNEMENTS SUR LE JOUR DU SCRUTIN

Les élections partielles prévues dans les circonscriptions d'Osborne et de Rossmere, Rupertsland, St. Johns et The Maples auront lieu le mardi 21 septembre, 1993 de 8 h à 20 h.

Vous êtes habile à voter si vous remplissez les conditions suivantes : vous habitez dans les circonscriptions d'Osborne, ou de Rossmere, Rupertsland, St. Johns ou The Maples; vous êtes citoyen canadien; vous aurez 18 ans ou plus le 21 septembre, 1993; vous aurez résidé au Manitoba pendant une période d'au moins 6 mois immédiatement avant le 21 septembre, 1993.

L'adresse du bureau de scrutin est inscrite sur votre Certificat d'inscription ainsi que sur la liste électorale affichée. Cette adresse peut vous être aussi indiquée par les bureaux des directeurs du scrutin.

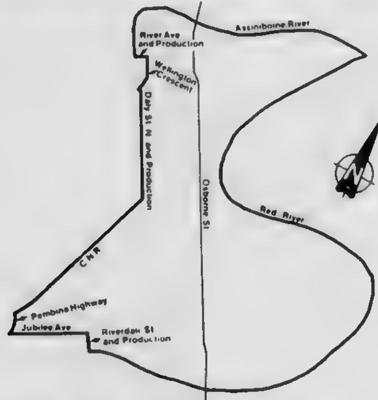
Si votre nom ne figure pas sur la liste électorale et que vous êtes habile à voter, vous pourrez prêter serment au bureau de scrutin de votre quartier afin de voter. Pour cela, il faudra que vous présentiez deux pièces d'identité au scrutateur du bureau de scrutin.



Les handicapés visuels peuvent se servir de gabarits pour marquer leur bulletin de vote.

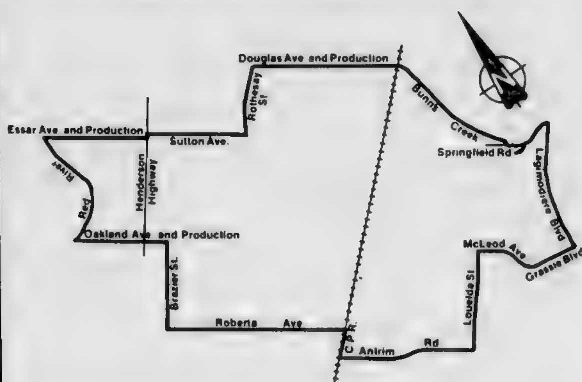
Les personnes qui ont besoin d'aide afin de voter peuvent en obtenir au bureau de scrutin.

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE D'OSBORNE



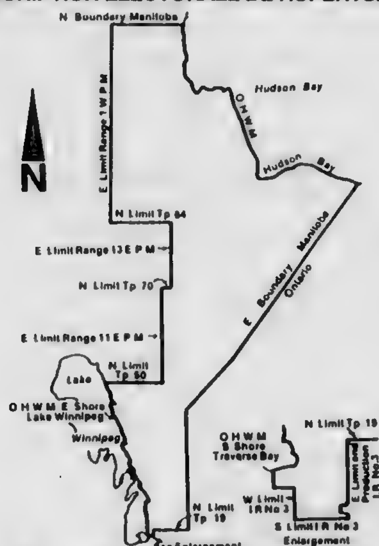
Directeur du scrutin : Robert Haier
Adresse : 101, chemin Pembina
Winnipeg (Manitoba) R3L 2V5
Téléphone : 945-0050

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE ROSSMERE



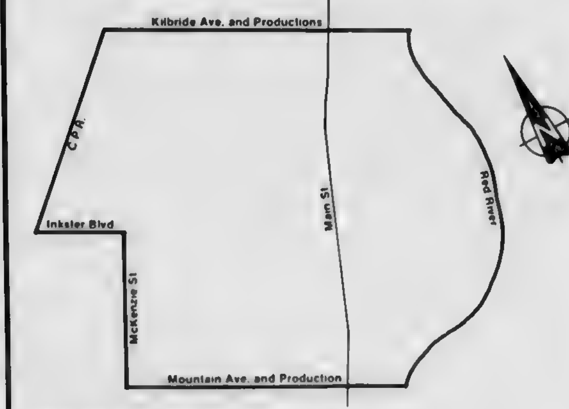
Directrice du scrutin : Margaret Newton
Adresse : 686, chemin Springfield, bureau 7
Winnipeg (Manitoba) R2G 4G3
Téléphone : 945-8555

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE RUPERTSLAND



Directrice du scrutin : Georgia Clarkson
Adresse : Mission Hall, Poste restante,
Berens River (Manitoba) R0B 0A0
Téléphone : 382-2115 ou, sans frais :
1-800-565-2283

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE ST. JOHNS



Directrice du scrutin : Shayla Stern
Adresse : 715, rue Salter
Winnipeg (Manitoba) R2V 2E5
Téléphone : 945-7485

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE THE MAPLES



Directrice du scrutin : Hope Rosenbaum
Adresse : 1-1099 Av. Kingsbury ou coin de rue Watson
Winnipeg (Manitoba) R2P 2P9
Téléphone : 945-8778



ÉLECTIONS MANITOBA

Un bureau indépendant
de l'Assemblée législative
379, avenue Broadway, bureau 302
Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9
945-3225 ou 1-800-282-8069



60e anniversaire de mariage
Arthur et Berthilde MARCOTTE
de Saint-Malo (MB)
Le 28 septembre 1933

À cette occasion parents et amis sont invités à leur faire une courte visite lors du thé-rencontre qui aura lieu le samedi 25 septembre, entre 14 h et 17 h, au Chalet Malouin.

Votre présence sera leur plus beau cadeau. Nous vous prions donc de n'en apporter aucun autre.

Meilleurs voeux de santé, bonheur et longue vie à nos parents, Arthur et Berthilde Marcotte, à l'occasion de leur



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.B.D.



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. C.O.C.

Feu vert

Du tapis en fibres recyclés



Saviez-vous que du tapis fabriqué à partir de fibres recyclés est disponible dans l'Ouest canadien depuis trois ans? Une usine de Dalton (en Géorgie) recueille des bouteilles de plastique, provenant à 35 % du Canada, et les transforme en résine. La substance est ensuite filée en laine polyester pour faire des nouveaux tapis.

Kennedy Flooring de Winnipeg est distributeur des tapis recyclés de marque Shamrock. Le porte-parole Glen Tait précise: «C'est un tapis de très haute qualité, d'une grande durabilité. Il n'a pas besoin d'être traité chimiquement pour le rendre résistant aux taches, au tassement et à la décoloration.»

Les tapis Shamrock sont disponibles dans plusieurs magasins à Winnipeg dont Exclusive Carpets, A & R Carpet Barn Sales et Erhardt-Streu Floor Supply.

K.B.

Gens d'ici

Un appui à la démocratie

Le professeur de droit de l'Université de Moncton, Roger Bilodeau, est au service de l'Agence de coopération culturelle et technique à Paris, depuis le début septembre



Roger Bilodeau.

Pour la prochaine année, le natif de Sainte-Agathe sera le responsable du Programme de promotion des droits de la personne et d'appui au processus démocratique. «J'ai été nommé par le Nouveau-Brunswick et le poste est financé en partie par Ottawa, mais en tant que fonctionnaire international, je suis au service de l'Agence.»

Au début des années 80, Roger Bilodeau a mené jusqu'en Cour suprême une contestation sur la validité des lois unilingues du Manitoba.

Louis Paquin a quitté le Festival du Voyageur après neuf ans

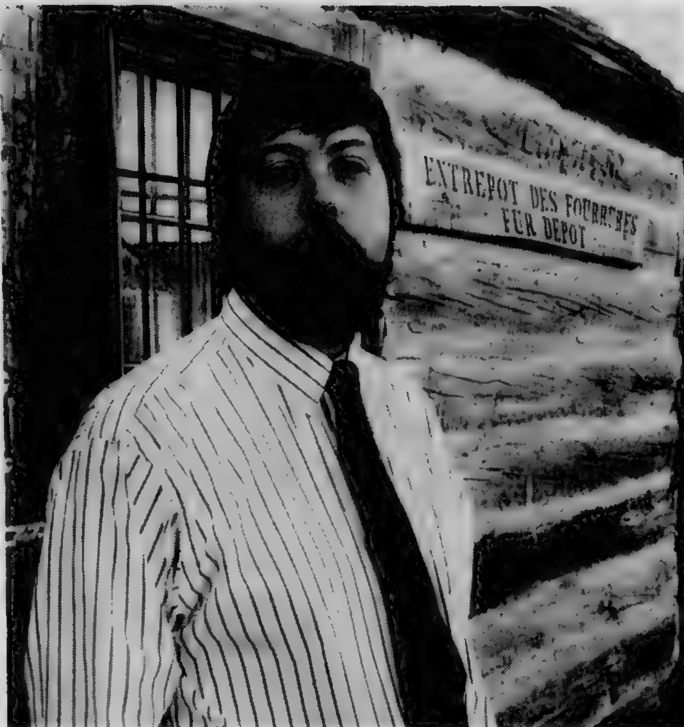
«La musique est au centre et tout se passe autour»

Louis Paquin est un homme modeste. Il se défend bien d'avoir eu pour le Festival du Voyageur une «vision» qui ait permis à l'organisme d'atteindre une certaine notoriété. Mais il reconnaît avoir «eu des idées», et surtout «les mots» pour articuler ce qui n'était qu'un «feeling».

«J'avais une idée, je savais où je m'en allais, dit-il à la veille de quitter son poste de directeur général du Festival du Voyageur. Mais j'ai surtout continué ce qui se passait. Peut-être que j'ai réussi à le mettre en mots, à verbaliser la vision de ce que peut être le Festival, en parlant d'histoire, de la traite des fourrures, du rôle des Canadiens français. Mais cette vision-là, elle existait avant.»

À l'université, Louis Paquin a étudié en géographie, «avec spécialisation en géomorphologie», précise-t-il. Déjà, à cette époque, il s'intéressait au secteur artistique, ce qui le faisait passer pour une sorte d'hurluberlu dans sa faculté: «Je jouais au 100 Nons le soir, et j'étudiais la géo le jour!»

Quand le Festival du Voyageur l'a embauché comme directeur artistique il y a neuf ans, il avait déjà une solide expérience en organisation d'événements culturels. Il a eu sa propre compagnie de productions, a travaillé un an pour la Fédération culturelle des Canadiens français et quelques années au Centre culturel franco-manitobain comme coordonnateur des spectacles.



Archives La Liberté

Louis Paquin: «c'est sûr qu'à la Compagnie du Nord-Ouest, j'aurai un biais en faveur du Festival. Et ils le savent!»

Pas étonnant s'il estime que sa plus grande contribution au soit du côté artistique! «Avant, la musique était comme un bruit de fond. Maintenant, la musique et les artistes sont au centre et tout se passe autour. Nous avons mis les artistes au premier plan en leur donnant un encadrement professionnel.»

Il est également fier d'avoir diversifié la mission du Festival, «autant du côté anglophone que francophone. On s'implique dans des services de production pour les organismes francophones. On organise une soirée lors de la coupe Grey; on sera présent dans les activités de la Conférence des villes d'hiver en 1996.»

La production de spectacles dans les quatre provinces de l'Ouest, projet qui devrait aboutir sous peu, permettra au Festival de jouer un rôle dans le développement de la communauté. «On s'est demandé ce qu'on avait de concret à offrir aux communautés francophones pour contribuer à leur développement. Ça nous a amené à utiliser notre expertise dans la production de spectacles.»

Sept ans après sa nomination comme directeur général, Louis Paquin constate que le Festival «compte parmi les grands événements de Winnipeg. La ville nous place parmi les sept grands à qui elle accorde des subventions importantes. Ça nous met aux côtés du Ballet royal et de l'Orchestre symphonique.

«Je suis fier que le Festival ait acquis une si bonne réputation et que la communauté francophone soir perçue comme une contribution à la province.»

Sylviane LANTHIER

Le patrimoine à la Cie du Nord-Ouest

Pour la suite de l'Histoire

À la Compagnie du Nord-Ouest (CNO), Louis Paquin a reçu le mandat de «mettre sur pied une nouvelle division appelée Heritage Marketing Division.

«L'idée, c'est de prendre l'esprit de cette époque du voyageur et de la traite des fourrures, et d'en exploiter les possibilités commerciales.»

Le Festival du Voyageur travaille depuis quelques années avec la Compagnie du Nord-Ouest à un projet de commercialisation de «produits du Festival». Lors de ses rencontres avec le président de la CNO, Louis Paquin a maintes fois eu l'occasion de discuter de cette période historique, et de faire part de ses idées.

«Beaucoup de débats au Canada prennent leur point de départ dans cette période de notre histoire, lance-t-il. L'histoire de la traite des fourrures est dynamique, on a des héros qu'on ne connaît même pas!»

Bref, quand la CNO lui a offert ce poste – «où moi je développe des idées, eux vont payer pour!» – Louis Paquin n'a pas résisté: «Bâtir des choses, c'est un défi que j'aime.»

La CNO, rappelle-t-il, est la première compagnie transcanadienne de notre histoire. En 1821, elle a été fusionnée avec la Compagnie de la Baie d'Hudson, qui avait derrière elle les pouvoirs politiques et économiques de la colonie.

En 1987, La Baie s'est départie de sa division du nord, qui comprenait 175 magasins situés dans les parties nordiques du pays: c'est ainsi qu'est née, pour la deuxième fois, la Compagnie du Nord-Ouest.

Avec ces 175 magasins, dont certains sont situés dans de grands centres et attirent les clientèles de touristes avides de souvenirs, Louis Paquin dispose déjà d'une base commerciale à partir de laquelle il peut développer n'importe quoi, ou presque, si la Compagnie achète ses idées: vidéos, films, jeux, manteaux bleus, t-shirt, etc.

«Il faudra aussi respecter l'histoire, assurer un côté authentique aux produits, mentionne-t-il. Populariser l'histoire ou la présenter comme un documentaire: mon rôle sera de trouver un équilibre entre ces deux tendances.»

S. L.

Télé-horaire de la semaine du 18 au 24 septembre

Samedi 18 septembre

7h30 CBWFT Vazimolo
7h31 CBWFT Les oursons volants
7h55 CBWFT La petite sirène
8h00 Télé-M La forêt magique
8h20 CBWFT Looping
8h30 Télé-M Bugs Bunny
8h40 CBWFT Où est Charlie?
9h05 CBWFT Vazimolo
9h30 Télé-M Le journal de l'histoire
9h45 CBWFT La bande à Dingo
10h00 Télé-M Le championnat des quilles
10h10 CBWFT Tiny Toons
10h15 TV-5 Viva
10h35 CBWFT Robin des bois junior
11h00 CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa
Télé-M Cinémaximum: Rocky III: L'oeil du tigre
11h15 TV-5 Vision 5
11h30 CBWFT À communiquer
TV-5 Questions pour un champion
12h00 CBWFT Ma maison
TV-5 Jeunes solistes
12h30 CBWFT Forum des temps modernes
13h00 Télé-M Cinémaximum: Les dents de la mer IV
TV-5 Le divan
13h30 CBWFT L'univers des sports
Télé-M Bugs Bunny
TV-5 Pas de problème!
14h00 Télé-M Si on plantait des arbres
14h30 TV-5 Autovision
15h00 Télé-M Vidéo rock détente
TV-5 Reflets
15h30 CBWFT Génies en herbe
Télé-M Les héros de l'hiver
16h00 CBWFT La course destination monde
Télé-M Les nouvelles aventures de Lassie
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 Télé-M L'événement du samedi
TV-5 Génies en herbe
17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ciné-extra: Le retour de Max Dugan
TV-5 La fête à Montréal
17h20 CBWFT Raison passion
17h30 TV-5 Dossiers justice
18h00 CBWFT Vivre à Northwood
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Le baseball Labatt bleue des Expos
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 Télé-M Ciné-extra: L'affaire Howard Beach
TV-5 Thalassa
20h00 TV-5 Jeux sans frontières
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Supercopter
21h20 CBWFT Les nouvelles du sport
21h30 TV-5 Le cercle de minuit
21h44 CBWFT Télé-sélection: Père
21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h40 TV-5 Bermuda
22h42 Télé-M Ciné-lune: Star 80
23h10 TV-5 Journal télévisé suisse
23h40 TV-5 Thalassa
0h40 TV-5 Jeux sans frontières
0h42 Télé-M Fermeture
0h50 CBWFT Fin des émissions
2h05 TV-5 Radio France internationale

Dimanche 19 septembre

7h00 Télé-M Si on plantait des arbres
7h30 CBWFT Vazimolo
7h31 CBWFT Babar
7h55 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
8h00 Télé-M Vision mondiale
8h20 CBWFT Le livre de la jungle
8h45 CBWFT Doug
9h00 Télé-M Bugs Bunny
9h15 CBWFT Manigances
9h30 Télé-M Seconde nature
9h45 CBWFT Parcelles de soleil
10h00 CBWFT Le Jour du Seigneur: Messe célébrée dans le cadre des «Médiévales» de Québec par Denis Gagnon, ptre.
Télé-M On rénove
10h15 TV-5 Planète musique
10h30 Télé-M À communiquer
11h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Cinémaximum: Comment claquer un million de dollars par jour
11h05 CBWFT La semaine verte
11h30 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT Second regard
TV-5 Concours musical international reine Elisabeth de Belgique
12h30 CBWFT En toute liberté
13h00 CBWFT Horizons
Télé-M Cinémaximum: Le lendemain du crime
TV-5 L'heure de vérité
13h55 TV-5 Le monde est à vous
14h00 CBWFT En avant la musique!
15h00 CBWFT Sous la couverture
Télé-M Justice pour tous
15h25 TV-5 Espace francophone
15h30 Télé-M Perfecto
16h00 CBWFT La ruée vers l'art
Télé-M Vins et fromages
TV-5 Journal télévisé belge
16h30 Télé-M L'événement
TV-5 30 millions d'amis
17h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche
Télé-M Dinosaures
TV-5 L'école des fans
17h30 Télé-M Docteur Doogie
18h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M J.E.
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h10 CBWFT Découverte
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Suprise sur prise
Télé-M Cinéma du dimanche: Patsy Cline: Rêves et destin
TV-5 7 sur 7
20h00 CBWFT Les beaux dimanches: Je t'aime gros, gros, gros
TV-5 Frou-frou
20h55 CBWFT Les beaux dimanches: Soirée Tchaikovski
21h00 TV-5 52 sur la ligne
21h30 Télé-M La vie des gens riches et célèbres
21h55 CBWFT Le dimanche
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Les arts en liberté
22h20 CBWFT Scully rencontre
22h35 Télé-M Vision mondiale
22h55 CBWFT Les nouvelles du sport
23h00 TV-5 Journal télévisé belge
23h10 CBWFT Ciné-club: Monsieur
23h30 TV-5 7 sur 7
0h30 TV-5 Frou-frou
0h35 Télé-M Fermeture
0h45 CBWFT Fin des émissions
1h30 TV-5 Les arts en liberté
2h10 TV-5 Radio France internationale

Lundi 20 septembre

5h00 Télé-M Salut, bonjour!
6h30 CBWFT La bande à Ovide
7h00 CBWFT SRC bonjour
8h00 Télé-M Bla bla bla
9h00 CBWFT Les anges du matin
Télé-M Top modèles
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT Les chatouilles du matin
Télé-M Bon appétit
TV-5 Jeux sans frontières
10h01 CBWFT Pacha et les chats
10h15 CBWFT Iris le gentil professeur
10h30 CBWFT Passe-Partout
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Première ligne
11h00 CBWFT Les temps modernes
Télé-M Le TVA, édition midi
11h30 TV-5 Questions pour un champion
12h00 CBWFT Le midi
Télé-M Santa Barbara
TV-5 La cuisine des mousquetaires
12h15 TV-5 Vision 5
12h30 CBWFT Mon amour, mon amour
TV-5 40 degrés à l'ombre
13h00 Télé-M Les feux de l'amour
13h30 CBWFT Les craquantes
14h00 CBWFT Pourquoi pas l'après-midi?
Télé-M Au nom de la beauté
14h15 Télé-M Sans plus, ni moins
14h30 TV-5 La chance aux chansons
15h00 CBWFT Mémoire en jeu
Télé-M Claire Lamarche
15h15 TV-5 Défendez-vous
15h30 CBWFT La bande à Picsou
TV-5 Le jeu des dictionnaires
15h57 CBWFT 0340
16h00 CBWFT Tic et Tac les rangers du risque
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT 0340
16h30 CBWFT bêtes pas bêtes +
Télé-M Mongrain
TV-5 La cuisine des mousquetaires
16h45 TV-5 Le jardin des bêtes
16h57 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Watatatow
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 L'enfer c'est nous autres
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
Télé-M Piment fort
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Là tu parles!
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Marilyn
Télé-M Drôle de vidéo
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Cormoran
Télé-M Les héritiers du rêve
TV-5 Téléobjectif
20h00 CBWFT À tout prix
Télé-M Les Olden
TV-5 Bas les masques
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Autant savoir
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Madame la juge
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h57 Télé-M Première ligne
23h01 CBWFT Taquinons la planète!
23h30 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h31 CBWFT La ruée vers l'art
23h42 Télé-M Fermeture
0h00 TV-5 Téléobjectif
0h31 CBWFT La politique fédérale
0h36 CBWFT Fin des émission
1h00 TV-5 Bas les masques
2h15 TV-5 Radio France internationale

Mardi 21 septembre

5h00 Télé-M Salut, bonjour!
6h30 CBWFT La bande à Ovide
7h00 CBWFT SRC bonjour
8h00 Télé-M Bla bla bla
9h00 CBWFT Les anges du matin
Télé-M Top modèles
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT Les chatouilles du matin
Télé-M Bon appétit
TV-5 Bas les masques
10h01 CBWFT Pacha et les chats
10h15 CBWFT Iris le gentil professeur
10h30 CBWFT Passe-Partout
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Première ligne
11h00 CBWFT Les temps modernes
Télé-M Le TVA, édition midi
11h30 TV-5 Questions pour un champion
12h00 CBWFT Le midi
Télé-M Santa Barbara
TV-5 La cuisine des mousquetaires
12h15 TV-5 Vision 5
12h30 CBWFT Mon amour, mon amour
TV-5 40 degrés à l'ombre
13h00 Télé-M Les feux de l'amour
13h30 CBWFT Les craquantes
14h00 CBWFT Pourquoi pas l'après-midi?
Télé-M Au nom de la beauté
14h15 Télé-M Sans plus, ni moins
14h30 TV-5 La chance aux chansons
15h00 CBWFT À plein temps
Télé-M Claire Lamarche
15h15 TV-5 Défendez-vous
15h30 CBWFT La bande à Picsou
TV-5 Le jeu des dictionnaires
15h57 CBWFT 0340
16h00 CBWFT Tic et Tac les rangers du risque
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT 0340
16h30 CBWFT Fais-moi peur!
Télé-M Mongrain
TV-5 La cuisine des mousquetaires
16h45 TV-5 Le jardin des bêtes
16h57 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Watatatow
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Station d'été
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
Télé-M Piment fort
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Chambres en ville
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Marilyn
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Femmes de dieu
Télé-M Le match de la vie
TV-5 Téléscope
20h00 CBWFT Au nord du 60e
Télé-M Minisérie: Le dernier rendez-vous
TV-5 Taratata
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
21h40 TV-5 Le point de la médecine
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h35 TV-5 Le film du cinéma suisse
22h57 Télé-M Première ligne
23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h01 CBWFT M'aimes-tu?
23h30 TV-5 Téléscope
23h31 CBWFT Découverte
23h42 Télé-M Fermeture
0h21 CBWFT Second regard
0h30 TV-5 Taratata
0h51 CBWFT Fin des émissions
2h10 TV-5 Radio France internationale

Mercredi 22 septembre

5h00 Télé-M Salut, bonjour
6h30 CBWFT La bande à Ovide
7h00 CBWFT SRC bonjour
8h00 Télé-M Bla bla bla
9h00 CBWFT Les anges du matin
Télé-M Top modèles
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT Les chatouilles du matin
Télé-M Le journal de l'histoire
TV-5 Taratata
10h01 CBWFT Pacha et les chats
10h15 CBWFT Iris le gentil professeur
10h30 CBWFT Passe-Partout
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Première ligne
11h00 CBWFT Les temps modernes
Télé-M Le TVA, édition midi
11h40 TV-5 Questions pour un champion
12h00 CBWFT Le midi
Télé-M Santa Barbara
TV-5 La cuisine des mousquetaires
12h15 TV-5 Vision 5
12h30 CBWFT Mon amour, mon amour
TV-5 40 degrés à l'ombre
13h00 Télé-M Les feux de l'amour
13h30 CBWFT Les craquantes
14h00 CBWFT Pourquoi pas l'après-midi?
Télé-M Au nom de la beauté
14h15 Télé-M Sans plus, ni moins
14h30 TV-5 La chance aux chansons
15h00 CBWFT La carrière ou l'amour
Télé-M Claire Lamarche
15h15 TV-5 Défendez-vous
15h30 CBWFT La bande à Picsou
TV-5 Le jeu des dictionnaires
15h57 CBWFT 0340
16h00 CBWFT Tic et Tac les rangers du risque
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT 0340
16h30 CBWFT Système 93
Télé-M Mongrain
TV-5 La cuisine des mousquetaires
16h45 TV-5 Le jardin des bêtes
16h57 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Watatatow
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 La route des vacances
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
Télé-M Piment fort
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M La poule aux oeufs d'or
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Marilyn
Télé-M Cinéma du mercredi: Lover boy
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Sous un ciel variable
TV-5 Géopolis
20h00 CBWFT Enjeux
TV-5 Ce diable d'homme
20h30 Télé-M Benny Hill
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad Lib
TV-5 Télétourisme
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Le divan
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Contact
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h01 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
Télé-M Première ligne
23h30 TV-5 Géopolis
23h31 CBWFT La course destination monde
23h46 Télé-M Fermeture
0h30 TV-5 Ce diable d'homme
0h31 CBWFT En toute liberté
1h01 CBWFT Fin des émissions
1h30 TV-5 Télétourisme
2h00 TV-5 Radio France internationale

Jeudi 23 septembre

5h00 Télé-M Salut Bonjour
6h30 CBWFT La bande à Ovide
7h00 CBWFT SRC bonjour
8h00 Télé-M Bla bla bla
9h00 CBWFT Les anges du matin
Télé-M Top modèles
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT Les chatouilles du matin
Télé-M Bon appétit
TV-5 Ce diable d'homme
10h01 CBWFT Pacha et les chats
10h15 CBWFT Iris le gentil professeur
10h30 CBWFT Passe-Partout
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Première ligne
11h00 CBWFT Les temps modernes
Télé-M Le TVA, édition midi
TV-5 Télétourisme
11h30 TV-5 Questions pour un champion
12h00 CBWFT Le midi
Télé-M Santa Barbara
TV-5 La cuisine des mousquetaires
12h15 TV-5 Vision 5
12h30 CBWFT Mon amour, mon amour
TV-5 40 degrés à l'ombre
13h00 Télé-M Les feux de l'amour
13h30 CBWFT Les craquantes
14h00 CBWFT Pourquoi pas l'après-midi?
Télé-M Au nom de la beauté
14h15 Télé-M Sans plus, ni moins
14h30 TV-5 La chance aux chansons
15h00 CBWFT Le monde dans votre assiette
Télé-M Claire Lamarche
15h15 TV-5 Défendez-vous
15h30 CBWFT La bande à Picsou
TV-5 Le jeu des dictionnaires
15h57 CBWFT 0340
16h00 CBWFT Tic et Tac les rangers du risque
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT 0340
16h30 CBWFT Mission top secret
Télé-M Mongrain
TV-5 La cuisine des mousquetaires
16h45 TV-5 Le jardin des bêtes
16h57 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Livraison spéciale
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 La route des vacances
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
Télé-M Piment fort
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Ent'Cadieux
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Marilyn
Télé-M Chop-Suey
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Blanche
Télé-M La trentaine
TV-5 Faut pas rêver
20h00 CBWFT Tous pour un
Télé-M Claire Lamarche
TV-5 Envoyé spécial
20h30 CBWFT Autostop
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Le cercle de minuit
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h40 TV-5 Les francofolies de Montréal 1991
22h57 Télé-M Première ligne
23h01 CBWFT Les pieds dans les plats
23h05 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h31 CBWFT Sur invitation
23h35 TV-5 Faut pas rêver
23h42 Télé-M Fermeture
0h01 CBWFT Sous la couverture
0h35 TV-5 Envoyé spécial
1h01 CBWFT Cinéma: Justice de flic
2h00 TV-5 Radio France internationale
3h20 CBWFT Fin des émissions

Vendredi 24 septembre

5h00 Télé-M Salut, bonjour!
6h30 CBWFT La bande à Ovide
7h00 CBWFT SRC bonjour
8h00 Télé-M Bla bla bla
9h00 CBWFT Les anges du matin
Télé-M Top modèles
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT Les chatouilles du matin
Télé-M Bon appétit
TV-5 Frou-Frou
10h01 CBWFT Pacha et les chats
10h15 CBWFT Iris le gentil professeur
10h30 CBWFT Passe-Partout
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Première ligne
11h00 CBWFT Forum des temps modernes
Télé-M Le TVA, édition midi
TV-5 Autant savoir
11h30 TV-5 Questions pour un champion
12h00 CBWFT Le midi
Télé-M Santa Barbara
TV-5 La cuisine des mousquetaires
12h15 TV-5 Vision 5
12h30 CBWFT Mon amour, mon amour
TV-5 40 degrés à l'ombre
13h00 Télé-M Les feux de l'amour
13h30 CBWFT Les craquantes
14h00 CBWFT Pourquoi pas l'après-midi?
Télé-M Au nom de la beauté
14h15 Télé-M Sans plus, ni moins
14h30 TV-5 La chance aux chansons
15h00 CBWFT Comment ça va?
Télé-M Claire Lamarche
15h15 TV-5 Défendez-vous
15h30 CBWFT la bande à Picsou
TV-5 Le jeu des dictionnaires
15h57 CBWFT 0340
16h00 CBWFT Tic et Tac les rangers du risque
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT 0340
16h30 CBWFT Les débrouillards
Télé-M Mongrain
TV-5 La cuisine des mousquetaires
16h45 TV-5 Le jardin des bêtes
16h57 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Les aventures de Tintin
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 La route des vacances
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
Télé-M Piment fort
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Génération «T»
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Les grands films: Oscar
Télé-M Rira bien...
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 Télé-M Ciné-enquête: Kojak: Ariana
TV-5 Au nom de la loi
20h00 TV-5 Bouillon de culture
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point médias
21h30 TV-5 Cilaos
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 À vos amours
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h40 TV-5 Les francofolies de Montréal 1991
23h01 CBWFT Country centre-ville
23h02 Télé-M Ciné-lune: Tristesse et beauté
23h10 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h31 CBWFT Cinéma: Rien ne sert de courir
23h40 TV-5 Au nom de la loi
0h40 TV-5 Bouillon de culture
1h02 Télé-M Fermeture
1h51 CBWFT Fin des émissions
2h10 TV-5 Radio France internationale

Nos amis téléphages auront remarqué des changements à l'horaire de télévision. Désormais, il occupera une pleine page. Pour des raisons techniques, toutefois, nous n'avons pu publier les films de cette semaine. Sachez que cette situation sera corrigée le plus rapidement possible. Nous nous excusons de ces inconvénients.



Pluri-elles
(Manitoba) Inc.

est à la recherche d'un.e

assistant.e

à la coordonnatrice du projet *Évolution*

Évolution est un projet de réintégration au marché du travail subventionné par Emploi et Immigration Canada.

Responsabilités générales:

- effectuer l'achat des livres et fournitures nécessaires;
- tenir un cahier de bord des fiches de présence des particpantes;
- coordonner la paie des participantes et des personnes-ressources;
- gérer le budget annuel en fonction des lignes directrices d'Emploi et Immigration Canada.

Qualifications requises:

- bonne connaissance de la situation de la femme;
- excellente connaissance dans le domaine de l'administration-tenue de livres;
- bon sens de l'organisation;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- bon esprit d'équipe.

Rémunération: selon l'expérience et les connaissances
Date de clôture: le 23 septembre 1993
Entrée en fonction: début octobre 1993

Le poste d'assistant.e est de 21 heures par semaine et d'une durée de 30 semaines.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae, avec la mention «confidentiel», à:

Coordonnatrice de Évolution
Pluri-elles (Manitoba) Inc.
184, rue Goulet
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0R8



VILLE DE WINNIPEG

NOMINATION DE CITOYENS AUX COMMISSIONS ET CONSEILS MUNICIPAUX

LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WINNIPEG FAIT UN APPEL DE CANDIDATURES POUR COMBLER DES POSTES DE MEMBRES CITOYENS AU SEIN DES COMMISSIONS ET DES CONSEILS MUNICIPAUX.

Les personnes qui s'intéressent au bien de la collectivité et qui estiment être en mesure de contribuer à son avancement sont priées de se présenter.

On demande des membres citoyens pour siéger aux commissions et conseils suivants. Les demandes seront acceptées au Bureau du greffier jusqu'au jeudi 21 octobre 1993 à 16 h 30 au plus tard, ou par la poste, pourvu que la date timbrée par le bureau de poste ne soit pas postérieure au 21 octobre 1993.

Commission de redressement
Comité de révision
Comité consultatif sur le boulevard Provencher
Conseil d'administration de l'Hôpital Concordia
Conseil d'administration du Musée de Saint-Boniface
Conseil consultatif des Arts de Winnipeg
Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de Winnipeg

Uun cahier de documentation comportant des formulaires de demande est disponible auprès du Bureau du greffier, Édifice du Conseil, 510, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3B 1B9, entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi.

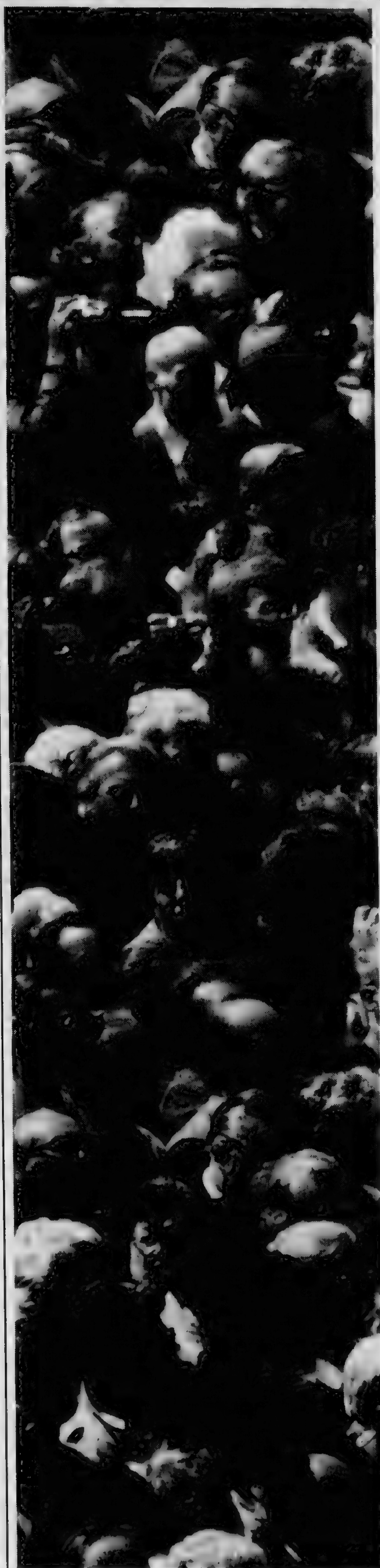
Quatre formulaires de demande distincts sont fournis à la fin du cahier. Ces formulaires sont détachables pour la commodité des postulants.

Des formulaires spéciaux ont été fournis pour faire une demande relative au Comité de révision, à la Commission de redressement et au Conseil consultatif des Arts de Winnipeg. Les personnes qui désirent siéger à un autre conseil ou à une autre commission sont priées d'utiliser le formulaire désigné "Application for Appointment to Boards and Commissions". Veuillez utiliser le formulaire de demande approprié.

Le cahier de documentation comprend des renseignements détaillés sur chaque conseil et commission où il y a des postes vacants. Pour tout renseignement d'ordre général, s'adresser au Service de renseignements de l'hôtel de ville au 986–2171.

Dorothy Browton,
Greffier

Septembre 1993



L'élection est en marche !

ET ELLE SE DÉROULERA SELON LA LOI ÉLECTORALE RÉCEMMENT MODIFIÉE.

La nouvelle Loi modifie-t-elle l'exercice de votre droit de vote ?

En un sens oui, car cette Loi élargit les possibilités d'exercice du droit de vote. Par exemple, elle permet l'utilisation d'un «bulletin de vote spécial» et prolonge la période de révision des listes électorales. Plus d'électeurs ont donc la chance de s'y inscrire.

Le bulletin de vote spécial : une nouvelle façon d'exprimer votre choix

Ce bulletin de vote offre la possibilité de voter à l'avance par la poste ou en personne ; il solutionne ainsi les problèmes d'horaire, de distance ou de mobilité.

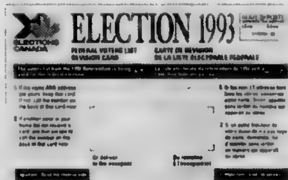
• Par exemple, si vous prévoyez être dans l'impossibilité de voter le jour du scrutin, le 25 octobre, ou les jours de vote par anticipation, les 16, 18 et 19 octobre, vous pouvez voter dès maintenant. Pour plus de détails, communiquez avec le bureau d'Élections Canada de votre circonscription.

• Les électeurs à l'extérieur de leur circonscription peuvent se procurer le guide-formulaire «Le vote des Canadiens absents de leur circonscription», disponible dans toutes les succursales de la Société canadienne des postes POSTE MAIL.

• Quant aux électeurs temporairement en-dehors du pays et aux Canadiens résidant à l'étranger depuis moins de 5 ans, vous pouvez les aider à exercer leur droit de vote en leur disant de se procurer ce même guide dans toutes les missions diplomatiques canadiennes. Ou encore faites-le leur parvenir, si possible par télécopieur ; vous le trouverez dans les succursales de la Société canadienne des postes.

Un processus exceptionnellement différent : pas de recensement*

La liste électorale dressée lors du recensement effectué pour le référendum d'octobre 1992 servira pour les présentes élections. Afin de mettre à jour cette liste, la majorité des Canadiens recevront, dans les semaines à venir, une **Carte de révision de la liste électorale fédérale,** comme celle illustrée ci-contre. La carte confirmera votre inscription et vous dira où et quand voter. Un dépliant d'Élections Canada suivant l'envoi de ces cartes vous fera part de la marche à suivre advenant des omissions ou des corrections à y apporter.



* sauf au Québec, celui d'octobre dernier ayant été mené selon la législation de la province.

Un rappel aux électeurs

Pour exercer son droit de vote, il faut être citoyen canadien, être âgé d'au moins 18 ans le jour du scrutin et être inscrit sur la liste électorale.

Les dates importantes à retenir

La fin de la période de révision des listes : le 20 octobre • Les jours de vote par anticipation : les 16, 18 et 19 octobre • Le jour du scrutin : le 25 octobre

• Avis aux abonnés du câble : la Chaîne parlementaire diffuse quotidiennement de l'information provenant d'Élections Canada.
• Si vous connaissez quelqu'un qui éprouve de la difficulté à lire, faites-lui part du contenu de cette annonce.
• Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination.

Le directeur général des élections du Canada,

Jean-Pierre Kingsley

Jean-Pierre Kingsley

VOTER, C'EST S'EXPRIMER.





L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales

23-7518F

FRANCOFONDS INC

RAPPEL

Toute personne et tout groupe sans but lucratif désireux d'obtenir de l'aide financière de **FRANCOFONDS** sont priés de se procurer un formulaire et une liste des critères en composant le **237-5852 ou en écrivant au 114-383, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9.**

Date limite — le 30 septembre 1993



Transports Canada **Aéroports** | Transport Canada **Airports**

APPEL D'OFFRES

DES OFFRES SOUS PLI CACHETÉ correspondant au projet ou service identifié ci-dessous et adressées au

Spécialiste régional, Services des contrats, **Transports Canada**, Canada Place, 12e étage, Core 1, 9700, avenue Jasper, bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6

et portant la mention du nom et du numéro du projet, seront reçues jusqu'à 14 h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents relatifs à l'appel d'offres pourront être obtenus, du bureau mentionné plus haut; téléphone : (403) 495-3932, télécopieur : (403) 495-5446.

P R O J E T

NUMÉRO : SV4052W

PROJET : REPLACEMENT DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE À LA TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE DE ST. ANDREWS - ST. ANDREWS (MANITOBA)

DATE DE FERMETURE : LE 7 OCTOBRE1993

DÉPÔT : 25 $

POUR RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES : ROSEMARIE KOTCH, AGENTE DES CONTRATS (403) 495-3933

LES DOCUMENTS RELATIFS À L'APPEL D'OFFRES PEUVENT ÊTRE CONSULTÉS AU BUREAU DE L'ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS DE WINNIPEG, SITUÉ AU 290, RUE BURNELL, WINNIPEG (MANITOBA) R3G 2A7

I N S T R U C T I O N S

POUR ÊTRE PRISE EN COMPTE, une offre devra être soumise à l'aide des formulaires fournis par le ministère et accompagnée du **CAUTIONNEMENT** stipulé dans les documents relatifs à l'appel d'offres. Les offres devraient être présentées dans l'enveloppe prévue à cette fin. Les dépôts pour l'obtention des documents relatifs à l'appel d'offres seront remboursés moyennant le retour desdits documents en bon état dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

L'offre retenue ne sera pas nécessairement la plus basse ni celle qui répond à tel ou tel critère donné.

Canadä



Pluri-elles (Manitoba) Inc.

est à la recherche

de 12 participantes pour le programme de formatin *Évolution* qui doit débuter le 4 octobre 1993.

***Évolution* offre:**

- 6 mois de formation en secrétariat (procédures de bureau, français des affaires, WordPerfect 5.1, LOTUS 1-2-3, tenue de livres correspondance d'affaire, recherche d'emploi) et développement personnel;
- 1 1/2 mois de formation pratique dans une entreprise.

***Évolution* s'adresse aux femmes qui:**

- sont francophones;
- ont complété une 10e année;
- désirent réintégrer le marché du travail **ou** sont prestataires d'assurance-chômage;
- dactylographient un minimum de 30 mots/minute;
- ont besoin d'une formation d'appoint pour retourner sur le marché du travail.

Les participantes recevront une allocation ou des prestations d'assurance-chômage durant la formation.

Date limite d'inscription: le 23 septembre 1993.

Les intéressée sont priées de remplir un formulaire de demande aux bureaux de Pluri-elles au 184, rue Goulet à Saint-Boniface.

Pour plus d'information, communiquez avec Madeleine ou Lucienne au 233–1735.

N.B.: Il y aura une soirée d'information sur ***Évolution*** le mercredi 22 septembre 1993 à 19 h 30 à Pluri-elles au 184, rue Goulet. Veuillez confirmer votre présence au 233–1735.



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront acceptées jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles devront être adressées au gestionnaire de division, Direction générale de la gestion intégrée, Division du Manitoba et de la Saskatchewan, Services gouvernementaux Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba), R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau susmentionné, n° de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 795164 — TRANSPORTS CANADA, Aviation
Sioux Lookout (Ontario)
Installation d'équipement de meusre de distance
Aéroport de Sioux Lookout

Date limite : le jeudi 30 septembre 1993

Dépôt: aucun

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec John Davidson, gestionnaire de projet, au (204) 983–6023.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, prière de composer le (204) 983-2372.

On peut consulter les documents de soumission au bureau de la *Winnipeg Construction Association.*

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées, même la plus basse.

Canadä

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

ORDONNANCE D'AUDIENCE OH-1-93

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Interprovincial Pipe Line Inc.
Extension du pipeline de l'ouest du Canada

L'Office national de l'énergie («l'Office») tiendra une audience publique sur une demande datée 24 juin 1993 déposée par Interprovincial Pipe Line Inc. («le demandeur» ou «IPL») aux termes de l'article 52 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* («la Loi») pour la délivrance d'un certificat de commodité et de nécessité publiques l'autorisant à augmenter la capacité de son réseau pipelinier, et conformément à la Partie IV de la Loi, une ordonnance autorisant la méthode de calcule des droits dite de péréquation.

L'extension du reseau, dont le coût est estimé à 258 millions de dollars, permettrait d'augmenter la capacité du réseau pipelinier IPL à 17 500 m^3 par jour (110 000 barils par jour) d'ici la fin de 1994. Ce projet nécessiterait la construction de 704 km de pipeline d'un diamètre de 406 mm (16 pouces), et la remise en service de 255 km de canalisations d'un diamètre de 406 mm et de 457 mm (18 pouces), qui sont actuellement inutilisées; ainsi, 284 km de pipeline d'un diamètre de 406 mm, qui servent actuellement au transport de pétrole brut, seront utilisés pour le transport de produits raffinés. IPL prévoit aussi d'installer 15 nouvelles unités de pompage, de modifier ou de remplacer neuf unités existantes, et de construire deux nouveaux réservoirs de 23 850 m^3 (150 000 barils).

L'audience commencera le lundi 22 novembre 1993 à 13h dans la salle d'audience de l'Office national de l'énergie située au troisième étage du 311, 6me avenue s.-o. à Calgary (Alberta).

L'audience sera tenue publiquement pour obtenir la preuve et les points de vue des personnes intéressées à la demande.

Quiconque désire participer à l'audience doit déposer une intervention écrite auprès du secrétaire de l'Office et en signifier une copie au demandeur à l'adresse suivante:

M. Derek P. Truswell
Vice président, finances
Interprovincial Pipe Line Inc.
10201, avenue Jasper
C.P. 398
Edmonton (Alberta)
T5J 2J9
Téléphone: (403) 420-5210
Bélino: (403) 420-5389

Le demandeur enverra une copie de la demande à chaque intervenant.

La date limite de réception des interventions est le 22 septembre 1993. Par la suite, le secrétaire de l'Office publiera une liste des parties peu après.

Quiconque désire simplement faire des commentaires sur la demande devrait déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et en faire parvenir une copie au demandeur au plus tard le 26 octobre 1993.

Conformément au *Décret sur les lignes directrices visant le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement*, l'Office fera une étude des incidences environnementales de l'extension proposée et de ses répercussions sociales directes. Les commentaires écrits concernant cette étude doivent être déposés auprès du secrétaire de l'Office et signifiés à toutes les parties à l'instance au plus tard le 26 octobre 1993.

Pour tout renseignement sur les procédures de la presente audience (ordonnance d'audience OH-1-93) ou sur les *Règles de pratiques et procédures de l'ONÉ* s'appliquant à toutes les audiences (ces deux documents étant disponibles en anglais et en français), veuillez écrire au secrétaire de l'Office ou téléphoner à Timothy D. Bacon, Agent de réglementation, Opérations de la réglementation, à (403) 299-3988.

J.S. Richardson
Secrétaire
Office national de l'énergie
311, 6me avenue s.-o.
Calgary (Alberta)
T2P 3H2
Télécopieur: (403) 292-5503



La Caisse populaire de Sainte-Anne Ltée

Secrétaire-réceptionniste

Description des fonctions:

- Répond au standard téléphonique avec courtoisie et achemine les appels vers le personnel concerné de la caisse populaire;
- Transmet aux membres des renseignements d'ordre général;
- Reçoit, trie et achemine le courrier;
- Dactylographie toute correspondance.

Exigences:

- Très bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit;
- Bonnes connaissances de la dactylographie et du traitement de texte (Word Perfect).
- Faire preuve d'initiative et bon sens de travail d'équipe;
- Avoir de l'entregent, une personnalité agréable et de bonnes aptitudes envers le public.

Conditions de travail:

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.

Entrée en fonctions: Le plus tôt possible.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 23 septembre** sous pli **"Confidentiel"** à:

M. François Tétrault directeur
Caisse populaire de Sainte-Anne Ltée
Case postale 550
Sainte-Anne (Manitoba)
R0A 1R0



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. **H.B.**

SAINT-BONIFACE

Deux sessions de Mess'AJE

L'Organisme Mess'AJE offrira deux sessions d'études bibliques au cours des prochains mois.

Le 1er seuil, portant sur l'Exode, est offert au Précieux-Sang par les Soeurs du Sauveur (234-5067) sur une période de dix semaines, depuis le lundi 13 septembre.

Le 3e seuil, qui porte sur Jésus-Christ, sera donné à la Cathédrale par Gisèle et Marc Beaudry (233-0861), sur une période de dix semaines à compter du 7 octobre.

Les frais d'inscription sont de 80 $.

SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

Un souper et une boîte de conserve

Le souper paroissial de Sainte-Anne-des-Chênes aura lieu le dimanche 26 septembre à la salle communautaire (la Légion).

Le souper traditionnel, servi entre 16 h et 19 h, coûtera 7,50 $ pour les adultes, 3,50 $ pour les jeunes de 6 à 12 ans. L'entrée est gratuite pour les moins de six ans.

Cette année, les organisateurs demandent à chacun des convives de poser un geste de partage en apportant une boîte de conserve qui seras remise au groupe Winnipeg Harvest.

La chronique religieuse †

Une première dans l'Ouest: le congrès des intervenants

Les 19 et 20 août 1993, au Collège Mathieu de Gravelbourg, se réalisait une rêve que portaient depuis des années des francophones oeuvrant en catéchèse ou en pastorale dans l'Ouest du Canada.

Pour les 80 participants, c'était une première occasion de se rencontrer dans un milieu francophone pour partager dans une atmosphère détendue notre vécu comme individus et la réalité de l'Église locale, des Maritimes jusqu'à Vancouver, tout en recevant par le biais de conférences et d'ateliers la "manne" requise pour continuer notre cheminement au niveau de la foi.

À titre de nouvelle venue au sein du Comité de la catéchèse (1), j'ai eu l'impression d'avancer sur un terrain sacré alors que les représentants des quatre provinces, à tour de rôle, ont fait le point sur le dossier de la gestion scolaire dans chacune des provinces et sur l'impact des droits acquis ou réclamés dans le domaine de la catéchèse dans les écoles francophones.

Peu importe l'âge des participants ou le fait qu'ils soient laïcs, religieux, docteurs en théologie ou parents tout court, on se sentait tous sur le même pied: «Baptisés dans le Christ, un dans le Christ». Professeurs, pasteurs, évêques, catéchètes, agents de pastorale, coordinateurs.trices diocésain.e.s, nous étions tous là pour le même but: un temps à l'écart avec d'autres «Témoins du Ressuscité» (le thème du congrès).



Michèle SALA PASTORA
Laïque

Les deux conférenciers invités, Christiane Gagnon-Lemyre et Jean-François Bouchard de l'Office de catéchèse du Québec, sont venus nous faire «saisir par l'intérieur», grâce à un heureux mariage de présentations et de moments de partage, les moyens et les lieux qui favorisent la rencontre avec le Ressuscité aujourd'hui: par les prophètes d'aujourd'hui qui libèrent et délient, par une expérience d'Église qui facilite la rencontre avec un Dieu d'amour, et par les pauvres dans le sens le plus large du mot.

Jean-François nous a aidés à découvrir la façon de regarder, d'écouter, d'annoncer et d'être témoin en 1993. Le plus frappant dans les paroles et la façon d'agir des deux conférenciers, c'était leur grand respect pour la vérité dans tous et chacun.e, c'est à dire une vérité non réservée à qui que ce soit au congrès de Gravelbourg ou dans l'Église universelle.

Christiane a bien résumé le fil conducteur du congrès en une phrase: «Nous sommes des ministres de la puissance du Ressuscité présent au plus profond de nous-mêmes.» On sentait, voyait et entendait que, pour nos deux conférenciers, ce n'était pas des mots prononcés à la légère.

Organisé par les comités de la catéchèse de la Saskatchewan et de l'Ouest, ainsi que par l'Office de la catéchèse française de l'Ouest, le congrès offrait également 14 ateliers visant plus spécifiquement la clientèle en catéchèse scolaire et d'autres d'intérêt plus général pour tout individu soucieux de sa croissance humaine et spirituelle.

Merci à tous ceux qui ont eu l'audace de rêver que nous puissions un jour nous ressourcer au niveau de notre foi d'adulte dans la langue de nos mères, dans notre propre cour, chez nous. Ce premier congrès ne sera pas le dernier!

(1) Michèle Sala Pastora est la coordinatrice diocésaine de la catéchèse au Manitoba.

SAINT-MALO

Souper le 17 octobre

C'est au Chalet malouin qu'aura lieu le souper d'automne de Saint-Malo, le dimanche 17 octobre, de 16 h à 19 h.

On pourra se régaler pour le coût minime de 8 $ pour les adultes et 4 $ les six à 12 ans.

PROVINCE

L'ACMS tiendra son 50e congrès annuel

L'Association catholique manitobaine de la santé tiendra son 50e congrès annuel à la salle paroissiale Holy Ghost (341, avenue Selkirk, Winnipeg), le jeudi 30 septembre prochain.

Le thème de conférence, «Partenaires avec les paroisses: une nouvelle dimension des soins de santé», est une invitation à établir des liens plus étroits entre les établissements de santé et les personnes impliquées dans les paroisses.

La conférencière invitée (13 h) est l'assistante à l'aumônier de l'Hôpital général de Sudbury, Betty Szilva. La présentation (entrée libre) sera suivie de l'assemblée annuelle à 16 h 30 et d'un banquet, un spectacle et des discours à partir de 19 h (30 $).

Les billets sont disponibles auprès de Gabriel Lévesque (235-3106).

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!

Divers

PARC WINDSOR: Garderie familiale, mère de 3 enfants, garderait enfants à partir de 2 ans. Temps plein, partiel, avant, après l'école. Lucie 231–3675.
180-

FAITES DES SOUS, beaucoup de sous, tout en ayant du plaisir. Rencontrez des amis ou bien prélevez des fonds pour une organisation sociale ou sportive de votre localité. Appelez-moi au 895–1349.
190-

Vous désirez améliorer votre français oral ou écrit? Téléphonez Lorraine au 237–5326.
192-

GARDERIE familiale. Ouverture en janvier 1994. 3 mois à 5 ans. Contactez Lise au 231–3624.
202-

MERCI au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. M.R.
203-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. L.F.L.
204-

SAINT-BONIFACE garderie familiale, 10 ans d'expérience. Temps plein, partiel, avant et après l'école. Références et reçus. France 237–5412.
208-

À vendre

VENTRE PRIVÉE: Condo de luxe de deux chambres à coucher au centre de St-Boniface, près de l'hôpital et du Collège. Cette bonne propriété est très bien aménagée, boiseries en chêne, foyer au gaz, deux salles de bain complètes. En plus, un ascenseur vous facilitera les montées et descentes. Hâtez-vous. Composez le 233–3753 aujourd'hui.
184-

AUTO À VENRE: 1986, Dodge Aires, 4 portes, très bonne condition, 254–0429.
199-

À VENDRE: Maison mobile, 14' x 70', trois chambres, inclus laveuse, sécheuse, poêle, frigifaire, air climatisé et addition 12 x 12. À déménager. Libre immédiatement 15 900 $. 233–4885 ou 1–424–5637.
200-

À VENDRE: piano KAWAI, 42 po. de haut, brun clair, valeur 4 000 $, prix demandé 2 000 $. 233–1414.
201-

À VENDRE: Parc Windsor, maison de 2 ch. à coucher complètement rénovée, R20, Tripane, sous-sol sec, fini avec ch. et salle de bain, garage isolé. Chauffage 439 $/an. 84 900 $. C'est à voir! 256–1149.
205-

À louer

À LOUER: App. meublé, 2 chambres, balcon, près de l'école Guyot, 450 $/mois, stationnement et services compris. Non fumeur, libre le 17 octobre pour 6 mois. 255–2390.
193-

À LOUER: App. 2 chambres à coucher, laveuse et sécheuse, 37, rue Savard, La Broquerie, 460 $/mois, libre le 1er octobre. 424–5513.
194-

À LOUER: grand appartement près du Collège. Poêle, réfrigérateur et services inclus. Disponible immédiatement, Une personne 400 $, deux personnes 500 $. Composez le 233–0651.
152-

À LOUER: 172, promenade Enfield. Grand app. disponible le 1er octobre. 4 chambres à coucher. 2 1/2 salles de bain. Idéal pour partager. 800 $ inclus chauffage et services. Téléphonez au 233–2072.
206-

À LOUER: Appartement semi-privé, sous-sol, 325 $/mois pour dame tranquille, non fumeuse. Eau, électricité et chauffage compris. Composez le 237–4333.
207-

AVIS PUBLIC

AVIS est fourni par la présente, conformément à l'article 215(2) de la Loi sur les municipalités (LM 1988, c. M225), que LE VILLAGE DE NOTRE-DAME-DE-LOURDES a l'intention de fermer portion de la voie publique connue sous l'appellation de rue Jeanne d'Arc, légalement constituée et représentant :

That portion of Parcel A, Plan 1215, MLTO (C Div) taken for public road, shown as parcel "A", Plan 23191 MLTO, in Manitoba, shown bordered on a Plan of Survey, prepared by Andre Van De Walle, Manitoba Land Surveyor, and shown to him on the 6th day of July 1992;

ET SOYEZ ÉGALEMENT AVISÉS que le conseil du VILLAGE DE NOTRE-DAME-DE-LOURDES se propose d'examiner un arrêté autorisant la fermeture de portion de la voie publique mentionnée ci-dessus;

ET SOYEZ ÉGALEMENT AVISÉS que, conformément à l'article 215(2) (b) de la Loi sur les municipalités, le conseil du VILLAGE DE NOTRE-DAME-DE-LOURDES se réunira au bureau municipal le 5e jour d'octobre 1993 à sept heures et demie du soir pour entendre toutes représentations et/ou objections relativement à la fermeture de portion de la voie publique identifiée ci-dessus et pour recevoir toute pétition à l'encontre de cette résolution.

ÉTABLI au Village de Notre-Dame-de-Lourdes ce 20e jour d'août 1993

Roger Fouasse
Le secrétaire-trésorier

QUIZ

Maison mystère



photo: Laurent Gimenez

QUESTIONS

1. Quel est le rapport entre cette maison winnipégoise et le naufrage du Titanic?

2. Les passagers du Titanic étaient-ils égaux devant la mort?

3. Quel était le pourcentage de naufrages parmi les galions qui transportaient l'or de l'Amérique vers l'Espagne aux XVIe et XVIIe siècles?

4. Quel était le taux de mortalité sur les galions qui effectuaient le voyage entre l'Espagne et les Philippines?

5. À propos de quoi le philosophe grec Platon a-t-il déclaré: «Les hommes l'ont reçu comme un spécifique dont la vertu est d'inspirer à l'âme la pudeur et d'entretenir la santé et les forces du corps.»

6. Qui a écrit: «La majesté des soleils couchants emplit les vins de pourpre et d'or comme pour leur confier le soin de les décrire»?

7. Combien de fois la vigne et le vin sont-ils mentionnés dans la Bible?

8. Quel pays est le plus gros producteur mondial d'olives?

9. Quel ingrédient, apparemment peu comestible, est utilisé dans la préparation des olives?

10. Les Grecs et les Romains de l'Antiquité sentaient-ils l'huile d'olive?

RÉPONSES

1. Cette superbe demeure, située au 393 Wellington Crescent, appartenait à Mark Fortune, un des quatre millionnaires winnipégois qui trouvèrent la mort sur le Titanic en 1912. Les trois autres étaient John Hugo Ross, Thomson Beattie, George E. Graham et J.J. Borebank.

2. Pas vraiment, si l'on en juge par le pourcentage de rescapés dans les trois classes du navire. 1ère classe: 62,5 %; 2e classe: 41,4%; 3e classe: 38 %. Total des rescapés: 711. Total des victimes: 1 490.

3. 38 %. Le nombre des épaves espagnoles gisant sous la mer, toutes plus ou moins remplies d'or, est estimé à environ 2 500.

4. Au minimum 30 à 40 %.

5. Le vin.

6. L'écrivain français Maurice Constantin-Weyer, bien connu des Franco-Manitobains. Son livre L'âme des vins (1932) est considéré par les spécialistes comme l'un des plus beaux sur le sujet.

7. 450 fois.

8. L'Espagne.

9. Les olives subissent un bref traitement à la lessive destiné à empêcher la croissance des bactéries alimentaires.

10. Oui, et à plein nez. Ils se huilaient la peau après le bain, avant et parfois durant les repas, avant et après les séances d'execices physiques, et en général dès qu'ils voulaient soulager leur tension et leur fatigue.

Sélection recueillie par Laurent GIMENEZ

Sources: L'or des galions, par Pierre Jarnac (Éditions France-Empire); Les dieux ont faim, par Margaret Visser (Éditions Québec/Amérique).

RECETTES

Mozzarella et tomates au basilic

Les Canadiens raffolent du fromage mozzarella, et, de ce fait, c'est l'un des fromages les plus populaires du pays. La pizza et la lasagne sont les deux principaux plats habituellement associés au Mozzarella, néanmoins, rien ne vous empêche de préparer la recette suivante.

Dans cette délicieuse salade d'été, le goût moins prononcé et très agréable du mozzarella se marie bien avec des tranches de tomates juteuses, rehaussées d'une vinaigrette à base de basilic. Une poussée de calcium!

Et pour varier la recette, vous pouvez remplacer le mozzarella par du bocconcini, un petit fromage en forme d'oeuf dont la texture est semblable à celle du mozzarella. On le trouve généralement dans la section de la charcuterie, baignant dans de l'eau légèrement salée. Empressez-vous d'essayer cette recette. Elle sera appréciée, aussi bien avec du mozzarella qu'avec du bocconcini.

Mozzarella et tomates au basilic

1/3 tasse (75 mL) de vinaigre de vin blanc
1 c. à table (15 mL) de feuilles de basilic hachées
1 c. à thé (5 mL) de sucre
1/2 c. à thé (2 mL) d'ail frais émincé
1/2 c. à thé (2 mL) de sel
1/2 c. à thé (2 mL) de poivre
1/2 tasse (125 mL) d'huile d'olive



1 boule (340 g) de fromage mozzarella
4 grosses tomates, tranchées
Fromage parmesan râpé
Poivre frais broyé

Dans la jarre du mélangeur, mettre ensemble le vinaigre, le basilic, le sucre, l'ail, le sel et le poivre. Couvrir et mélanger jusqu'à consistance crémeuse. Tout en continuant à mélanger, ajouter graduellement l'huile, jusqu'à ce que le tout soit uniforme. Laisser reposer durant 1 heure. Trancher finement le fromage mozzarella. Disposer en alternance des tranches de mozzarella et de tomates dans une grande assiette. Avant de servir, brasser doucement la vinaigrette et la verser sur le tout. Puis saupoudrer de fromage parmesan et de poivre.

Donne 4 à 6 portions.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: **231-1333**
Fax: **237-0998**

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL.B.
** Avocat-conseil et aussi membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de


Hogue • Kushnier
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses


BRUNET
Monuments
Troisième génération
- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
9ième étage, 400, avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba
Canada R3C 4K5
Téléphone: (204) 988-0304
Fax: (204) 957-0945
À La Broquerie au local nº 4, dans le Chalet, les 1er et 3e jeudis de chaque mois, de 13 h à 17 h 30.
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)
1-957-5464 (ligne sans frais)

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
Francis J. St-Hilaire
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Man.)
R3C 4G1
Téléphone: **957-0050**
Télécopieur: **957-0840**
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
&
Dr Nathalie Cassis
Optométriste
- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES
sont fiers d'annoncer
DR. GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé
SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
942-0059
pour rendez-vous
409-428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

La Tour Eiffel
Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.
Ouvert du lundi au samedi.
Banquets, noces, réceptions.
Gâteaux de noces.
1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)
474-2070

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Avocat-conseil
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

Marianne Rivoalen
PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires
pièce 1900
360, rue Main
Winnipeg, Man.
R3C 3Z3
Tél.: 942-0391
Ligne directe: 944-2637
Fax: (204) 957-1790

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Associés
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires
Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone : (204) 956-0550
Télécopieur : (204) 944-1020
Le savoir-faire en affaires

ASSUREURS


Assurances Forest ltée
«Rassurez-vous chez nous»
Claude Forest
160, rue Marion **237-8434**


Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: **233-4051**
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers


ENTREPRISES NOËL
Secrétariat traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)

L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

FINANCES


196, rue Goulet
989-7300
Ernest Gautron
gérant
- *déclaration de revenu informatisée*
- *tenue de livre*

TAX TEAM 2020
100 % CANADIEN

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1065, Autumnwood
AUTOPAC · Tél.: 257-1134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker
Optométristes
Examen de vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Une bonne soirée porte un nom
MUSIK plus
Services professionnels:
➤ Musique enregistrée
➤ KARAOKE
➤ Location d'équipement sonore
➤ Éclairage
Nous répondons à tous vos goûts
Réjean La Roche
237-9716

LES PETITES OREILLES



REVIENNENT
le lundi 20 septembre
à 9 h 15
à **CKSB**



SRC CKSB **Manitoba**

En collaboration avec Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Éducation Saskatchewan, et avec l'appui du Secrétariat d'Etat